

# La Voz de Guipúzcoa

Jueves 12 de Febrero de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11.060

## CARTAS ABIERTAS

## A un amigo, en un lugar

Por LUIS BELLO

Querido amigo: Tenga usted paciencia. Esto va despacio, pero va marchando; aunque a usted y a muchos españoles de buena intención les parece que hemos caído no en un bache sino en un barranco. Quiere usted saber "cosas". Ya nadie escribe cartas largas, y mucho menos yo; pero no quiero dejarle esa inquietud, y extenderá un poco mi respuesta. No espere usted noticias por las noticias, por ahora. Las "cosas" verdaderamente importantes que conviene saber son públicas y notorias. Vienen en las notas oficiales, en la "Gaceta", en los periódicos aunque pasen por la censura. El desarrollo de los sucesos está realizándose a la vista de todos y no hay que averiguarlo por medio de confidentes.

Lo cierto que nunca hubo tantos confidentes como hoy, ni en los tiempos de Avirama y don Pío Pita Pizarro. Los hay de varios colores. Usted vive en un paraíso, donde no ha llegado todavía ese animal que, al contrario del cerdo, es todo desperdicio. Pero aquí se cuele en todas partes. Gracias a que, como le digo a usted, lo importante no es lo secreto. El confidente busca rastros, prepara cepos. ¡A buena hora! Supongo que habrá llegado ahí también y que lucirá en la plaza de la Constitución—que afortunadamente ya no es de Primo de Rivera—el cartelito que adorna muchas esquinas de Madrid: "¡Españoles! ¡La paz y el orden!... etc." Y para sostener la parte teórica de este apotegma, el cartel trae guardia civil de a pie y de a caballo. No, amigo mío, no. Lo que aquí pasa no lo arregla la guardia civil. La gente lo ve, y se marcha pensando: "Esto debe ir con los salteadores de caminos, y, todo lo más, con los gitanos".

Comprendo que a personas de orden como usted de tipo joveanista, más del siglo XVIII que del XIX, esta cantata que repiten los periódicos de cámara les impaciente y llegue a parecerles peligrosa por lo que pueda influir en la burguesía acomodada y sobre todo en las mujeres—el España eficaz elemento de orden con que cuenta venir abajo. Suponen—mejor dicho, quieren que las familias "bien" supongan—, que este es un pueblo de malos instintos y que en cuanto le falten los frenos caerá en horrores como aqueños de la Cantonal. ¡Pero, señor! ¡Es España la única nación que cambia de régimen!

Ya sé que a usted es preciso convencerlo por completo. Llevo ya unas cuantas años—desde el 2—necesitando calmar un poco la impaciencia. Como en crisis de impaciencia, pesimistas por buen derecho, y casi casi, escépticos por exceso de fe. Lo digo a propósito de su frase: "¿Qué significa esto de la abstención? La abstención ha sido siempre mala táctica". No, querido amigo. Esta ya no es una cuestión de táctica. Hubiera sido de una inocencia estúpida meterse en unas elecciones ordinarias, con los gobernadores de siempre, preparados, mezcla de viejo régimen, Unión Patriótica y primeros contribuyentes. Se explica muy bien el reto de esos diarios: "¡Cobardes! ¿Por qué no venís?". Es lo que diría el francés del huerto del Francés. ¿Se acuerda usted de que lo ahorcaban? ¡Cobardes! No os atre-

véis. Tenéis miedo del mufido—. ¿Miedo? No es eso. Es que se ve la intención del crimen y además la del jugador de oficio, la del profesional del juego con trampa. Nosotros no tenemos nada que ver ni con el Francés ni con el capitán Sánchez, que también preparaba partiditas entre amigos. Y perdóneme usted que me haya servido de una comparación odiosa, pero esta política y esta manera de entender la política no merecen otra.

Sin embargo, vamos a ver cómo se desarrollan los acontecimientos. Lo que sí deseo es que se den cuenta ahí del sentido de la abstención y de su gravedad. Hay quien no vé como hechos, sino los golpes revolucionarios. Un pronunciamiento, una huelga general, un vuelo sobre Madrid... Yo creo que esto debe considerarse también como parte de la política. Si el intento no triunfa, sigue siendo políticamente, un factor. No por haber fracasado deja de influir en los términos en que ahora está planteada la cuestión. Pero, a mi juicio, el fracaso grave, irreparable, hubiera sido que, después de esa prueba todos los que desean rectificar la marcha de la vida política española se hubieran prestado a servir de comparsas en el simulacro de normalidad constitucional.

Habría significado esto una de dos cosas. O que consideraban posible la continuación del período interrumpido el año 23—¡inexistente el de la Hiciedura—, o que su desánimo y desconfianza en España era tal, que aun reconociendo la imposibilidad de atar las dos fechas: 1923-1931, se resignaban a intentarlo, en compañía de los que han manejado toda la farsa. Si a esa actitud se le hubiera dado un tono patriótico por parte de los constitucionales y si la Unión General de Trabajadores y los socialistas hubieran invocado intereses de clase y de partido, la máquina descarrilada hubiera vuelto a colocarse sobre los rieles y, bien o mal, seguiría dando vueltas en el itinerario circular alrededor de un centro que ya sabe usted cuál es. Debates con escándalos. Frares gruesas. Campanillazos. Incidentes. Cierre. Suspensión... Si era posible se eliminaría a los diputados más peligrosos, derrotándolos en las elecciones, quitándoles el acta o acudiendo después a los recursos que dictara el empuje ciego de librarse de obstáculos. Después de la primera suspensión, otra breve etapa. Acaso una disolución de Cortes para convocar otras ya menos discutidas. Con eso se iba ganando tiempo. Iba alejándose la terrible fecha, la que verdaderamente duele. ¡Tiempo! ¡Tiempo! ¡El Tiempo y yo para otros dos!

Pero ni son dos, ni el Tiempo quiere asociarse para malos negocios. La base de toda la maniobra ha fallado. No entra la única fuerza popular organizada. No entran republicanos. —Otra actitud hubiera sido puramente humorística—. No entran los partidarios de unas Cortes Constituyentes. En fin, querido amigo, nadie olvida. Y usted sabe que eso es lo esencial. No hay sobreseimiento. Ellos solos, los conservadores de las tres ramas: la llamada liberal, la conservadora y la de U. P. podrán repartirse el botín a la puerta de la cueva. ¡Todo para ellos! Las consecuencias las tocarán muy pronto. Mientras tanto, calma y salud para verlo.

(Prohibida la reproducción).

## El retorno del coronel Maciá

### Ha sido "pasaportado" para España

BRUSELAS.—Como consecuencia de las noticias llegadas a Bruselas anunciando que el Gobierno español había adoptado en favor del coronel Maciá medidas de amnistía, o cuando menos que se le concedía una "libertad provisional" por los delitos que han motivado su expatriación, el coronel Maciá ha declarado a un periodista de "Le Soir" lo que sigue: "Nada se me ha comunicado, oficialmente, acerca de la adopción de una medida de ese género. Me he presentado en el consulado de España para que me diesen detalles, y luego de haber conferenciado con las autoridades diplomáticas, el cónsul me ha entregado un pasaporte que me permite entrar en España. Este pasaporte es válido para un viaje solamente, pero no hace alusión alguna a regreso eventual; ¡qué importa! Mi puesto está en Barcelona, entre mis compañeros, entre quienes han defendido conmigo un ideal que a todos por igual sigue siendo querido. Por consecuencia, y sin vacilaciones, decido volver a Cataluña. —¿Ha fijado usted la fecha de su regreso a España?—le preguntaron.

—Todavía no. Espero, para decidirme, noticias de mis amigos; pero no tardará mucho en partir. Tengo prisa para encontrarme entre los míos.

## Redactor gráfico detenido

(POR TELEFONO) Madrid, 12. Ayer, a última hora de la tarde, al salir de la calle, una vez terminados sus trabajos, fue detenido por la Policía el repórter gráfico don José María Díaz Casariego, a pretérito de que había proferido gritos subversivos.

## Al pasar la línea...

### El príncipe de Gales se divierte

LONDRES.—Un mensaje procedente del paquebote "Oropesa", en el cual navegaba el príncipe de Gales con su hermano el príncipe Jorge, anuncia que la línea del Ecuador fue franqueada ayer, celebrándose a bordo, con tal motivo, la fiesta de rigor con toda pompa, o, más exactamente, con toda la bufonería propia del momento. Muy temprano, los pasajeros se enteraron de un radiograma que decía: "Abordaré el "Oropesa" entre cuatro y seis de la tarde. Preparen todos los invitados. Rey Neptuno".

Con gran puntualidad apareció Neptuno y a las cuatro de la tarde una charanga, más ruidosa que armónica, anunció su llegada. Luego se formó la comitiva: el rey, acompañado de su reina, se puso al frente del cortejo. Llevaba el rey en la mano un enorme cetro de madera; la reina llevaba, como adorno, un enorme ramo de berzas y zanahorias, nabos, etcétera.

Detrás caminaban el príncipe de Gales, que representaba el papel de barbero y vestido con traje de baño apretado y pintorreado de azul y rojo. En la mano derecha blandía una enorme navaja de afeitar y de madera. En medio de la hilaridad que dominaba el rumor de las olas, comenzó la ceremonia: el príncipe Jorge, hermano del de Gales, fué la primera víctima.

Agarrado de un policeman fuerte, muy fuerte, policeman de "pega" que vestía un uniforme fantástico, el joven príncipe se debatía como un desesperado, pero por fuerza fué llevado al lugar de la operación. Después de haberle amonestado duramente, el barbero principesco avanzó hacia él, le dio jabón, mucho jabón con una brocha de alfiler y le afeitó con la navaja de madera. Terminada la sesión de rapado, le agarró por los pies, le balanceó y, sin ceremonias, lo hizo caer en la piscina, donde unos csos malolientes y gruñidores le metieron varias veces bajo el agua empujándole con sus patas velludas.

Al príncipe Jorge siguieron en la misma operación todos los pasajeros distinguidos y la ceremonia terminó como había empezado: con grandes carcajadas.

Imprenta y fotograbado de "La Voz de Guipúzcoa"

## Después de los sucesos

## Funerales por el capitán García Hernández

Fué un acto verdaderamente serio. - Manifestaciones También las hubo frente a la Cárcel Modelo Los refugiados en Francia

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

### FUNERALES POR EL CAPITAN GARCIA HERNANDEZ

Ayer por la mañana, como estaba anunciado, en la iglesia del Carmen, de Madrid, se celebraron funerales por el alma del desventurado capitán García Hernández, que fué fusilado en Huesca a raíz de los sucesos de Jaca. Se había dicho que los funerales iban a ser suspendidos, pero no fué así, y el acto se celebró con extraordinaria animación y afluencia de público.

Desde las primeras horas de la mañana se habían adoptado grandes precauciones en toda la calle del Carmen y a la entrada por la Puerta del Sol.

A pesar de esto, numerosos grupos que habían acordado no entrar en la iglesia se estacionaron ante la puerta del templo para rendir homenaje de adhesión y respeto a la viuda del capitán García Hernández.

El templo estuvo completamente lleno. A la izquierda del altar se había colocado la viuda, doña Peregrina Carabía, a la que acompañaban el abogado señor Rubio, varios parientes del capitán García, el señor Jiménez Asúa, por la Directiva del Ateneo, y Ossorio y Gallardo.

En el templo había muchas personalidades de la política y de las letras.

Terminada la misa, el público comenzó a desfilar ante la viuda.

Duró este desfile una hora, y hubiera continuado a no ser porque la señora Carabía se sintió indisputada, no pudiendo resistir más a las emociones del momento.

La señora de Galarza, que había asistido a la misa, abrazó a la desventurada viuda, que se retiró acompañada de su abogado, el señor Rubio.

Al salir a la calle hubo una imponente manifestación de adhesión y respeto.

A una voz, todas las personas que aguardaban en la calle se descubrieron y la viuda desfiló entre la multitud, que guardaba un silencio emocionante.

Pasó acompañada del abogado señor Rubio y de sus parientes.

Al terminar, hubo un grito de "¡Vivan los valientes!" y otros, que fueron contestados por las personas que se hallaban reunidas en la calle.

En este momento intervino la fuerza de Seguridad, que disolvió la manifestación y practicó algunas detenciones.

Después de la misa celebrada en sufragio del capitán García Hernández, hubo desfile por el domicilio de la viuda del finado, y con tal motivo se registraron algunos incidentes, practicándose varias detenciones. Los detenidos fueron llevados a la Comisaría. Entre los detenidos figuraba un cajista de imprenta. Varios compañeros de éste acudieron al centro policíaco para llevarle alimentos, y por este hecho fueron también detenidos.

A última hora de la tarde todos fueron puestos en libertad por orden del juez, después que les tomó declaración.

Ayer, en el Café Nacional, había unos 50 ferroviarios. Un joven se subió a una mesa y rogó a los parroquianos dos minutos de silencio como homenaje a la memoria de los capitanes García Hernández y Galán. Todos los concurrentes puestos en pie y descubiertos, guardaron los dos minutos de silencio. Luego se dieron vivas y mueras.

En vista de ello entraron varios guardias, pero en aquel momento se produjeron nuevas manifestaciones en diversos sitios del establecimiento y hubo algún revuelo, practicándose varias detenciones.

SEVILLA. — La madre del infortunado García Hernández, que reside en esta ciudad, ha recibido infinidad de cartas, tarjetas y despachos de adhesión. Una de las adhesiones más significativas es la de don Niceto Alcalá Zamora. Durante el día de ayer recibió también numerosas visitas.

EL MONUMENTO DE RAMON FRANCO EL FERROL. — En las primeras horas de la mañana de ayer, el monumento erigido en esta población a Ramón Franco apareció cubierto con una bandera republicana.

PARA LAS VICTIMAS DE LA REVOLUCION «Heraldo de Madrid», en su número de ayer propone la apertura de una suscripción a favor de las víctimas del movimiento revolucionario de diciembre y de sus familias.

A este efecto el diario citado lanza la idea de que se constituya un Patronato o Junta nacional que se encargue de reunir los fondos que se recauden en las distintas localidades.

### UNA MANIFESTACION ANTE LA CARCEL DE MADRID

Ayer, desde las primeras horas de la mañana, se adoptaron grandes precauciones en las proximidades de la Cárcel Modelo de la villa y corte, en evitación de posibles incidentes y alteraciones de orden, como consecuencia de las manifestaciones de adhesión y simpatía hacia los presos políticos que se anunciaban coincidiendo con la fecha conmemorativa de la instauración de la primera República española. Desde primera hora de la mañana las tropas estuvieron acuarteladas.

No hubo manifestaciones, pero el desfile de personas de todas las clases sociales fué incesante, no registrándose incidentes ni la menor alteración de orden.

En el vestíbulo de la cárcel se habían colocado pliegos, que se llenaron de firmas. Hubo necesidad de reponer los pliegos con bastante frecuencia.

Un periodista intentó visitar a varios presos políticos, pero el director no le dió autorización, alegando que las visitas no estaban autorizadas. Dijo el director de la cárcel al periodista que le han producido verdadero disgusto las fotografías en informaciones que se han publicado estos días en algunos diarios.

El desfile de personas de todas las clases sociales se acentuó a partir de las dos de la tarde y terminó al anochecer. Por la tarde no se colocaron pliegos y se colocaron varios cestos para depositar tarjetas de adhesión. Muchos que no las llevaban, con papeles las improvisaron.

Se calculan en varios millares las personas que desfilaron por la Cárcel Modelo para testimoniar su adhesión y simpatía a los presos políticos.

Se recibieron muchos telegramas. También se recibió un «cable», de los republicanos españoles residentes en Buenos Aires.

### LOS REFUGIADOS EN FRANCIA

El periódico madrileño «La Tierra», en su número de anoche desmiente un telegrama publicado por el diario «Ahoras», y según el cual el comandante Franco y los militares que con él se hallan refugiados en Francia, se encuentran en la miseria.

«La Tierra» dice que la noticia no es cierta, pues aun cuando la situación de Franco y sus compañeros no es nada halagüeña, no necesitan pedir limosna.

Por el contrario —añade— los que se hallan en situación económica difícil y aun angustiosa, son los evadidos de Irún y otros pueblos españoles fronterizos, que están refugiados en Hendaya y localidades próximas.

### La vida oficial

## El ministro de Marina despacha con don Alfonso

Los comerciantes de Madrid pidieron a Matos el Carnaval en Recoletos y la Castellana

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

### DESPACHANDO CON DON ALFONSO

Ayer por la mañana acudió a Palacio el ministro de Marina, que despachó con don Alfonso. El almirante Carvía dijo que había sometido a la firma diversos decretos de su departamento, entre los que figuraba uno confirmando el mando del cañonero «Canalejas», a don Joaquín García del Valle.

### DICE EL Sr. MATOS

El ministro de la Gobernación al recibir al mediodía a los periodistas, les dijo que le había visitado una comisión de comerciantes de Madrid, para pedir que se autorizara la celebración de las fiestas del Carnaval en Recoletos y la Castellana, a fin de facilitar la venta de artículos carnavalescos, con lo cual se conjuraría durante unos días y en cierto aspecto, la crisis de trabajo que se observa en algunas industrias.

Añadió el señor Matos que había presidido una reunión del Patronato Nacional de Ciegos y anunció que de la reunión facilitaría una nota.

También dijo que en las proximidades de la Cárcel Modelo, hubo mucha animación pero que no se registró ningún incidente.

Anunció el señor Matos que el Consejo de ministros que se celebraría por la tarde, tendría carácter político.

## INFORMACION EXTRANJERA

# Los obreros americanos sin trabajo promueven disturbios en diversas poblaciones

**El príncipe de Gales y su hermano han llegado a Lima.-En un campamento inglés se ha declarado la epidemia de meningitis cerebro-espinal.-La situación en la India inglesa vuelve a ser inquietante.-Han sido procesados ocho banqueros por estafadores**

**EN ITALIA HAY POCOS EXTRANJEROS**  
ROMA, 12. — Según el reciente censo establecido en Italia, el número de extranjeros que se encontraban en todo el país el día 31 de diciembre último, llegaba a 175.000, de los cuales 89.000 hombres y 86.000 mujeres.

**LA UTILIZACION DE LAS TIERRAS**  
LONDRES, 12. — Ayer se votó en segunda lectura, en la Cámara de los Comunes el «bill» sobre la utilización de las tierras agrícolas, cuya finalidad es remediar el paro y dar trabajo a los huelguistas forzados.

Fue aprobado el «bill» por 232 votos contra 226, con una mayoría para el Gobierno de 56 votos.

**LONDRES-ROMA, TODO SEGUIDO**  
LONDRES, 12. — El aviador Rose ha salido a las 5:35 de la mañana del aeródromo de Lympne con destino a Roma. Pretende realizar este viaje aéreo sin escala.

**UNA EPIDEMIA DE MENINGITIS**  
LONDRES, 12. — El «Daily Herald» da la noticia de que seis soldados del campamento de Aldershot han fallecido a consecuencia de una meningitis cerebro-espinal en el curso de estos últimos días. Otra víctima de la misma enfermedad ha sido una enfermera que llevaba una semana cuidando a los enfermos atacados de la epidemia.

Agrego el periódico que actualmente hay numerosos enfermos en observación en el hospital de Cambridge. Varios están en grave estado y las autoridades militares se esfuerzan en mantener secretos los primeros estragos de la epidemia.

**LOS PRÍNCIPES BRITANICOS**  
LIMA. — Han llegado a esta capital el príncipe de Gales y su hermano el príncipe Jorge, quienes en automóvil recorrieron las calles céntricas hasta llegar al Ayuntamiento, donde fueron recibidos por la Corporación, que presidía el alcalde.

Este, con la solemnidad acostumbrada, les hizo entrega de los títulos declarándoles ciudadanos honorarios de Lima. Al discurso del alcalde contestó el príncipe de Gales con un discurso en español, cuya frase final fue: «Cuando la emoción es grande, el discurso es corto».

Fue aclamado por las autoridades y personalidades presentes en el acto.

Luego se trasladaron los príncipes a la legación británica y a continuación al palacio de la presidencia, donde fueron recibidos por el presidente provisional señor Sánchez del Cerro. (United Press).

**LA DESGRACIA DE UNOS FUGITIVOS**  
BUCAREST. — Cuando pretendían dieciséis fugitivos rusos atravesar la frontera de Rumania huyendo de su país, fueron sorprendidos por la guardia soviética fronteriza la cual hizo fuego sobre ellos, matando a dos.

El resto del grupo intentó salvarse atravesando el río Dniester, que estaba helado, pero a su paso se rompió la capa de hielo y cuatro perecieron ahogados. Los diez restantes, mag afortunados, pudieron penetrar en territorio rumano. (United Press).

**BUSCABA UNA MUJER**  
REIMS. — Los gendarmes han detenido a un joven inspector de Policía privada, de 25 años quien, hace unas noches, se presentó en el cuartel Colbert como oficial de paisano delegado por la plaza para efectuar sus rondas.

Visitó todos los locales, despertó a todos los soldados y cuando, ya cansados los imaginarios y los demás habitantes del cuartel de aquella visita importuna, le preguntaron qué buscaba declaró que una mujer joven, que creía que se había ocultado en el cuartel.

**BANQUEROS ESTAFADORES**  
NUEVA YORK. — Ocho directivos de Bancos de los Estados Unidos, actualmente declarados en quiebra, han sido detenidos y han de comparecer ante los tribunales de Justicia acusados de malversación de fondos y de estafas diversas.

**LA SITUACION EN LA INDIA**  
BOMBAY. — La situación política de la India, como consecuencia de haber rechazado el virrey la demanda de Ghandi que tendía a la apertura de una información sobre los actos cometidos por la Policía, ha adquirido muy serios caracteres nuevamente.

Celestino Sarobe, el eminente cantante de ópera, y además médico dice: «En ningún país hallé producto tan eficaz para la garganta y la tos como las Pastillas Crespo»

Los esfuerzos realizados por los delegados que asistieron a la conferencia de la Mesa Redonda para conseguir que Ghandi aceptara la Constitución de Londres, han sido infructuosos.

El Mahama está elaborando un plan de «boicot» intenso.

Por otra parte, la opinión está muy inquieta porque el Gobierno ha de pedir dinero prestado a Londres a un interés elevado para equilibrar el presupuesto de las Indias.

El último empréstito, que se elevaba a diez millones de libras esterlinas, es el tercero contratado desde el comienzo del movimiento ghandista.

**UNA CATASTROFE MINERA EN MANDCHURIA**

PEKIN. — Se ha producido una explosión en las minas del Fu-Shun, en la Mandchuria. Tres mil mineros que trabajaban en el fondo de la mina han quedado envueltos entre los escombros.

Se teme que hayan perecido varios centenares de obreros.

**LOS SIN TRABAJO AMERICANOS**  
NUEVA YORK. — El martes se produjeron manifestaciones de los obreros sin trabajo en numerosas ciudades industriales de los Estados Unidos.

En Washington y en Nueva York todo pasó pacíficamente; pero en Oakland, en el Estado de California, cargaron sobre los manifestantes cuarenta agentes de la Policía dispersando una columna de obreros que se dirigía a la Casa Consistorial.

En Hartford (Connecticut), una comisión de manifestantes presentaron una solicitud al gobernador.

En Boston intervino la Policía y detuvo a doce personas, entre las cuales se encuentran dos pastores protestantes.

En San Pablo, Estado Minnesota, un grupo de sin trabajo penetró en la Cámara de los representantes del Estado y hubo de ser suspendida la sesión.

## LA VIDA EN VIZCAYA

## La Liga Monárquica elige sus candidatos

**Suscripción pro presos. — El programa radical-socialista. — Un manifiesto del señor Belparda. — Aclaraciones del comandante y abogado señor Peyre. El gobernador dice que no sabe nada de elecciones. — Bofetadas políticas**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 11.

**NOMBRES DE CANDIDATOS**  
Hoy, al fin, se ha reunido la Liga de Acción Monárquica de Vizcaya para designar los candidatos que han de presentarse, representándola, en las elecciones anunciadas por el Gobierno.

Se acordó presentar al marqués de Triano por el distrito de Durango; a don Julio de Arleche, por Marquina; a don Pedro de Gandarias, por Guernica; y a don José Luis de Goyaga, por Baracaldo, a pesar de que al ser requerido anteriormente este señor para utilizar su nombre, se negó rotundamente.

En cuanto al distrito de Valmaseda, se realizan por parte de los elementos monárquicos activas gestiones cerca de determinada persona para que acepte su designación.

El distrito de Bilbao está también vacío, porque la Liga Monárquica espera la aquiescencia de la persona determinada tras la cual también realizan gestiones para prestarse como candidato.

**PARA LOS PRESOS Y EMIGRADOS**  
Hoy ha comenzado la recaudación de fondos para los presos y emigrados con motivo del movimiento revolucionario de diciembre. Como primer día, el resultado ha sido excelente, pues se ha cerrado la jornada con 1.214 pesetas.

Por su parte, los Comités de la Federación y Juventud Socialistas de Bilbao han acordado abrir sendas suscripciones con igual fin, y lo mismo han acordado las Sociedades obreras, atendiendo así al llamamiento que hizo ayer Indalecio Prieto.

**EL PROGRAMA RADICAL-SOCIALISTA**  
Con el título de «Al pueblo democrata» ha comenzado a repartirse hoy en Bilbao un manifiesto-programa del Partido republicano-radical-socialista, que estaba ya preparado para su difusión antes de los sucesos de diciembre y cuyo reparto hubo de suspenderse por aquellas circunstancias y luego por las otras que las siguieron.

En ese manifiesto se resume el postulado del Partido en cuanto a la organización del Estado, de la Justicia, de la Administración, Legislación obrera, Economía, Política eclesiástica, Instrucción, Salubridad y Obras públicas.

En el documento se dirige una exhortación a las mujeres de España para que coadyuven a la reorganización nacional.

El Partido republicano-radical-socialista se propone fijar carteles murales en diversos lugares para aumentar la propaganda de sus ideales.

**ACLARACION**  
El comandante de Estado Mayor y abogado don Tomás Peyre ha dirigido a «La Tarde» una carta—que el diario publica—en la que rectifica algunas manifestaciones que en su información de ayer se hacían constar como dichas por el señor Peyre, a propósito de su cese forzoso como secretario del Comité paritario de Minas de Vizcaya.

Lo que parece interesar más al señor Peyre en su aclaración es hacer constar que su petición de pase a la situación de supernumerario en el Ejército, sin sueldo, únicamente se debe al deseo que tiene de dedicarse por entero a la profesión de abogado en Bilbao, para lo que le es preciso sustraerse de toda otra función ajena que pudiera distraerle.

**UN MANIFIESTO DE BALPARDIA**  
El ex diputado a Cortes liberal don Gregorio de Belparda ha publicado un extenso manifiesto dirigido sobre todo a sus amigos de Valmaseda, que le habían votado y sacado de las urnas para llevarlo al Congreso. En el manifiesto se ocupa del problema de hoy, que es «el de la soberanía de la nación», cuyo taimado secuestro en 1923 abrió una tercera guerra civil.

Añade el señor Belparda que la nación no es patrimonio del rey y dice luego: «La impunidad prolongada acabará por quebrantar el valor de la ley y la ideología del realismo faccioso amanerado por el snobismo de cuño legitimista francés revive en doctrinas y sistemas que difícilmente tolerarían que se les calificara de nuevos».

Las posiciones se definen y el pleito está planteado otra vez: Es el pleito de las prerrogativas y dignidad de la nación y de su soberanía, esencial atributo de su independencia y garantía fun-

damental de su posibilidad de existir y perpetuar su personalidad en el curso de los tiempos».

Dice también que un erróneo concepto de la causa real de nuestra situación presente, por ofuscación o por culpable flaqueza, no puede conducir sino a mayores males. El pleito es entre la nación y el poder real.

Califica luego de ilegítimas las Cortes que se constituyen como consecuencia de estas elecciones que se anuncian, porque no son la fiel representación de la voluntad nacional.

Después de señalar determinados remedios que hace unos años debieron aplicarse, justifica la abstención en las elecciones como protesta, y termina mostrando su opinión de que las Cortes deben ser constituyentes.

**DICE EL GOBERNADOR**  
Al recibir hoy a los periodistas el gobernador civil, les dijo que había sido visitado por el presidente del Tribunal Industrial.

Interrogado acerca de si conocía ya los nombres y filiaciones políticas de los candidatos que han de presentarse en la lucha electoral, declaró que desconocía en absoluto todo lo relacionado con esos menesteres, pues el Gobierno tiene el criterio de mantenerse al margen y hasta ahora el señor Cabrera no sabe qué grupos políticos se presentan a la contienda.

**REUNION DE DIPUTACIONES**  
Uno de estos días se reunirán en Bilbao los representantes de las Diputaciones vascas, para tratar acerca del restablecimiento del decreto de Cortina.

**DESAPARICION DE UNA MUCHACHA**  
Doña Angeles Zubialdea ha puesto en conocimiento de las autoridades que desde las cuatro de la tarde de ayer falta del domicilio paterno su hija, menor de edad.

Las autoridades han dado las oportunas órdenes para que sea buscada la muchacha.

**MUERTE REPENTINA**  
Esta noche, a las ocho, cuando pasaba por la calle de Marzana, se sintió repentinamente enfermo un hombre menor de sesenta años.

Auxiliado por varias personas, fue llevado a la Casa de Socorro, donde el médico de guardia certificó su defunción.

No ha sido identificado el muerto.

**CONSEJO DE GUERRA**  
Para el día 4 del actual ha sido fijado el Consejo de guerra que ha de juzgar al paisano Vicente Hernández, a quien se acusa de haber profestado gritos contra la fuerza armada.

Le defenderá el comandante señor Calvacho.

**RADICALES Y LUISIS**  
Esta noche se ha registrado en la calle de la Paz un choque violento entre republicanos radicales socialistas y una partida de jóvenes luisis, por haberse permitido éstos arrancar un pasquin que aquéllos habían fijado.

La cantidad de bofetadas que se repartieron fue abundante.

No se practicó ninguna detención.

**«EL LIBERAL», DENUNCIADO**  
El número de «El Liberal» de Bilbao de anteayer ha sido denunciado por el juez, quien ordenó la recogida.

La Policía se presentó en el domicilio del periódico y recogió siete ejemplares, que eran los que quedaban.

## Hallazgo de una cartera

Doña Juana Olaso Iribar, de 55 años, con domicilio en la calle General Echagüe, 14, segundo piso, izquierda, ha hecho entrega en la Comisaría de Vigilancia (Gobierno civil) de una cartera hallada en la vía pública, pérdida que el interesado anunció en este periódico.

Su propietario puede pasar por dicho centro, donde le será entregada previos los trámites de comprobación.

Aplaudimos el rasgo de la señora que halló dicho objeto.

## Crónica alavesa

## En la capital y en Amurrio hay bastante lío electoral

**La Diputación se olvida de la autonomía administrativa y entrega asuntos privativos de ella al gobernador civil**  
**Resultado de unas oposiciones**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 11.

**ANTE LA CONTIENDA ELECTORAL**  
Se celebró la anunciada reunión de elementos derechistas, con miras a la contienda electoral. La reunión fue larga, exponiendo su criterio todos los presentes. Advirtieronse criterios dispares; mientras unos pretendían apoyar al marqués de Amurrio por Vitoria, otros se opusieron a la idea, opinando que no debía hacerse tal pacto, sino luchar las derechas excluyendo al marqués.

Tratóse de ir a una unión nacionalista, pero no hubo unanimidad de criterio, por haber en la reunión personas que en otras épocas pertenecieron a ese grupo político.

Acordóse designar un Comité que haga gestiones para llegar a una unión circunstancial de las derechas en Vitoria.

Parece que es segura la presentación del marqués de Amurrio por Vitoria, y si las derechas lo quieren, una persona está dispuesta a presentarse frente al marqués en condiciones de disputarle el triunfo.

En Llodio ha sido objeto de muchos comentarios el hecho de circular un escrito del grupo de adictos al marqués, solicitando firmas para pedir a éste que designe un candidato para el distrito. Dicese que esto ha dado lugar a la actitud de la Casa Urquijo, absteniéndose de obtener un representante para la próxima contienda. Se considera esto una comedia representada por el grupo de sus caciques, que prefieren se designe un urquijista antes que a Ruiz Sanín, con el cual no está conforme la totalidad del distrito de Amurrio.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador dio cuenta a los alcaldes de Laguardia y El Ciego del resultado de su entrevista celebrada con el presidente de la Diputación y vicepresidente de la Comisión provincial. La reunión fue muy extensa, en ella se mostraron ambos representantes en buena disposición sobre la reclamación de los impuestos, haciendo presente que no se pueden establecer tarifas preferenciales.

Solicitaron autorización, y se les concedió por el gobernador, para celebrar el marqués de Carnavaul una asamblea de representantes de Ayuntamientos y demás interesados en el pleito de los impuestos al vino, para tratar de asunto tan interesante.

Visitaron al gobernador, entre otras personas, el diputado señor Echagüe, con una Comisión de Villabuena, y el presidente de la Federación de Prensa del Norte, con el directivo de la misma señor Eusebio López.

Una representación de la Federación de Sociedades Obreras estuvo en el despacho del señor Lorduy, para quejarse de haber sido despedido un asociado, empleado en la construcción de carros de Urbina.

El gobernador citó en su despacho al partero, para aclarar lo referente a esta reclamación.

Con el gobernador se entrevistó un representante de los drogueros, para formular una protesta en nombre de la clase, de la que nada dijo el señor Lorduy a los periodistas.

## JUNTA DE BENEFICENCIA

El viernes celebrará reunión la Junta de Beneficencia, para proceder a su constitución definitiva y nombrar la vicepresidencia y Comisiones.

## INVITACIONES

El Círculo Vitoriano y el Casino Artista han enviado sendas invitaciones al gobernador civil, para las fiestas que se han de celebrar en sus respectivos salones estos Carnavales.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Manifestaron a los periodistas en este Centro oficial, que el alcalde de Burgos ha pedido al Ayuntamiento se le comuniquen los precios de la arroba de carne de vaca en vivo y en las carnicerías.

Se dio cuenta a la Prensa del resultado de los ejercicios de oposición a seis plazas de oficiales, vacantes.

Los seis primeros designados han sido: don Juan Ozores, don Santiago Harina, don Agustín Ochoa, don Marcelino Jáuregui, don Francisco García y don Ramón Santamaría.

## Los drogueros y su protesta

Ayer nos visitó una Comisión de drogueros, los cuales se lamentaron de las consecuencias que representa para la clase la real orden del 21 de enero próximo pasado, por la que se prohíbe a los establecimientos de droguería la venta de toda clase de especialidades farmacéuticas.

La situación creada por este motivo entre los drogueros da origen a creer en un conflicto, por entender dicho gremio que implica esta determinación reciente la anulación de unos derechos otorgados hace muchos años.

La Federación de Drogueros de España ha acordado, en vista de la determinación del Gobierno, el cierre general de esta clase de establecimientos para el día 13, reuniéndose los días 15 y 16 en asamblea general que tendrá lugar en Madrid.

## CONSEJO DE MINISTROS

## El Gobierno lamenta amargamente las abstenciones

Dice que no hay más camino que éste.—Y que Bismark convocó a un Parlamento que duró tres días.—Se encarga al ministro de Fomento que arregle la cuestión de los ferroviarios en 24 o 48 horas

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

## A LA ENTRADA

Minutos antes de las cinco y media empezaron a llegar los ministros al ministerio del Ejército, para celebrar el anunciado Consejo. Los periodistas, como protesta contra la actitud del ministro de Economía, que dijo al mediodía que no les quería ver a las puertas de su despacho, se abstuvieron de interrogar a los consejeros, los cuales, por otra parte, se limitaron a dar las buenas tardes.

Cuando llegó el señor Matos, al darse cuenta de que los periodistas no se le acercaban, preguntó extrañado:

—¿Pasa algo?  
—No, nada. Lo del Ateneo.  
—Pues todavía no sé nada de eso. Ahora me enteraré de lo ocurrido.

## A LA SALIDA

El Consejo, que comenzó a las seis menos cuarto, terminó a las diez menos cuarto, y a la salida los ministros no hicieron manifestaciones. Bien es verdad que tampoco los periodistas hicieron nada por obtenerlas, ya que persistían en su protesta contra el señor Rodríguez de Viguri.

Cuando salió el ministro de la Gobernación, los periodistas se le acercaron para pedirle la libertad del compañero don Francisco Galán, redactor de la Agencia Fabra, detenido cuando salía del trabajo y a quien se le ocupó una hoja de las llamadas subversivas, por lo cual se halla en la cárcel.

El señor Matos tomó nota del nombre del señor Galán y de la petición de los periodistas y prometió que inmediatamente se entrevistaría con el director general de Seguridad.

## UNA NOTA DEL GOBIERNO

En la Secretaría del jefe del Gobierno se facilitó después del Consejo de ministros la siguiente nota oficial:

—No ha de ocultar el Gobierno la contramedida que le han producido las nuevas y calificadas abstenciones que vienen a sumarse a un retraimiento electoral que el Gobierno sigue considerando sin justificación alguna.

Cuando se trata de consultar la voluntad del país por medio de unas elecciones, no debiera existir más motivo de lícita abstención que aquél que se fundara en la imposibilidad para alguno o algunos de los sectores de la opinión pública de obtener la justa representación que les correspondiera, debido a coacciones gubernativas o a que de algún modo se viera que el Gobierno hacia dejación de sus deberes en orden a garantizar la libre emisión de los sufragios. Pero esto caso, puesto que el Gobierno no ha reafirmado hasta ahora, ni ha de omitir en lo necesario, cuantas garantías de normalidad sean precisas, menos podrían apoyarse en un pretexto de esta índole los que, por haber presenciado de cerca la conducta electoral de gobiernos pretéritos, están más capacitados para contrastar unas y otras y pueden apreciar mejor que nadie la pureza de intenciones y procedimientos de la hora actual.

En los momentos presentes siente el Gobierno el apremio de sus deberes en cuanto al mantenimiento del orden público, de la normalización de la vida constitucional, para cuya consecución es ineludible la consideración electoral ya convocada. Ambos los conde rehuir sin desnaturalizar lo que constituye su propia esencia en el proceso político español. Aquellos que sin situarse decididamente del lado de la violencia y desearan cordialmente el pleno restablecimiento de un orden jurídico que a todos acorra, habrán de pensar en la responsabilidad de su actitud en la hora presente. El Gobierno, consciente de la suya, no debe ni cuando desviarse del camino trazado, aun cuando lamenta la ausencia de elementos como cooperadores en esta obra de reconstrucción política y patriótica por encima de los partidos.

En compensación a estas abstenciones, sirve al Gobierno de satisfacción y estímulo de los elementos que, respondiendo al imperativo de sus deberes ciudadanos, acuden a los comicios buscando el apoyo de los elementos productores, interesados en la solución de los urgentes problemas económicos con que diariamente, y con justificado apremio, se acucia al Poder público. A esta gran mayoría del país que ansía ver afirmada la normalidad jurídica, que sirve de que, en medio de los desafueros extremistas de todos los campos, abre el cauce legal, donde las soluciones políticas tienen mejor que hacerse oír, y aun de prevalecer, si con estos concursos, el Gobierno cumplirá su decidido propósito de llevar a cabo el compromiso contraído.

Con estos concursos, el Gobierno cumplirá su decidido propósito de llevar a cabo el compromiso contraído.

LOS EXPEDIENTES EXAMINADOS EN EL CONSEJO

Según la referencia oficiosa facilitada, en

el Consejo fueron examinados los siguientes expedientes:

—Hacienda.—Expediente para la concesión de varios créditos importantes, en total 8.500.000 pesetas, para remediar la crisis obrera de Andalucía.

Idem sobre la distribución de fondos del mes.

Fomento.—Expediente de subasta de las obras del muelle Sur de la bahía de Santofía (Santander).

Concediendo a don Luis González la concesión, para el aprovechamiento de agua de riego, del río Sil.

## NOTAS DE AMPLIACION

La primera parte del Consejo fue administrativa, y lo más saliente de la misma fue el expediente aprobado por el Consejo de Estado, favorable al crédito de 8.500.000 pesetas que el Gobierno destina a remediar la crisis de trabajo en Andalucía. El Consejo de Estado autoriza la concesión de este crédito con la limitación de que cada obra subvencionada tendrá su expediente oportuno y el refrendo del Consejo de ministros.

El Consejo se enteró de haber terminado las negociaciones comerciales con Italia, en forma satisfactoria, faltando solamente la redacción definitiva del acuerdo.

Luego el ministro de Instrucción, señor Tormo, pronunció un discurso, que duró cerca de una hora, pero no presentó la dimisión.

La parte política del Consejo tuvo gran importancia. El presidente y el ministro de la Gobernación dieron cuenta de los sucesos ocurridos desde la publicación de los decretos de convocatoria de Cortes y restablecimiento de las garantías.

Hablaron todos los ministros, y puede decirse que no quedó por examinar ningún detalle. Todos ellos convinieron en que no hay más remedio que seguir el camino emprendido: celebrar las elecciones y constituir el Parlamento.

Uno de los ministros pronunció estas frases, que puede decirse reflejan el criterio político del Gobierno:

—Aunque las próximas Cortes no tuvieran otra eficacia, tendrían la posibilidad de ir a su disolución. Lo que quiere decir que el Parlamento próximo facilitará la entrada en el cauce de la legalidad.

A este efecto, otro ministro recordó que Bismark convocó un Parlamento que sólo duró tres días.

Luego se estudiaron las abstenciones anunciadas y la importancia de las mismas, así como la actitud de determinados sectores de la Prensa.

A pesar de todo, el Gobierno no encuentra otra solución que celebrar las elecciones y constituir el Parlamento, por entender que cualquiera otra solución crearía mayores dificultades. Una crisis en estos momentos del período electoral daría lugar a mayor confusión, y aunque un nuevo Gobierno alargara el período electoral, no tendría más remedio que ir a las elecciones.

Finalmente, el ministro de Fomento quedó autorizado para que en el plazo de 24 o 48 horas resuelva el problema del aumento de jornales a los ferroviarios, pues cuenta ya con todos los datos y antecedentes para ello.

## Un corrimiento de tierras mata a una familia de gitanos que dormía en una cueva

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 11.

Comunican de Marlofa que el martes llegó a aquel pueblo una familia de gitanos, compuesta de matrimonio y cinco hijos, alojándose en una cueva que existe cerca del pueblo en la carretera de Navarra.

Anoche, a las ocho y media, después de cenar se acostaron, utilizando dos jergones de paja. En uno se acostaron la madre, una hija de 15 años, otra de nueve y un niño de siete, y en el otro, el padre con un hijo. El hijo mayor se acostó sobre un carro que había fuera. De madrugada, a eso de la una, hubo un corrimiento de tierra, y el matrimonio, con los cuatro hijos que estaban dentro de la cueva, quedaron sepultados. El muchacho que dormía en el carro, al darse cuenta de lo ocurrido, corrió al pueblo a dar cuenta del suceso. Acudieron los vecinos, y después de grandes esfuerzos extrajeron a los que dormían en la cueva. La madre y los tres hijos que con ella se acostaron en un jergón eran ya cadáveres. También resultó muerto el chico que se acostó con el padre. Este fué extraído en gravísimo estado. Fué llevado al pueblo, y mañana, si su estado lo permite, será traído a Zaragoza.

Los cinco cadáveres fueron enterrados esta mañana, de caridad, en el cementerio de Marlofa.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA  
Especialidad en catálogos, folletos y revistas.

## ACTUALIDAD POLITICA

## Burgos Mazo habla de una próxima asamblea de abstencionistas

Los comunistas catalanes presentarán candidato a Casanellas.—La situación del ministro de Instrucción en el Gobierno.—Audencia militar.—Un diálogo interesante.—Reunión de coroneles en Capitanía

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

## TRES ABSTENCIONISTAS MAS

Los señores Chapaprieta, Armifián y Payá, íntimos amigos de don Santiago Alba y que ya antes de ahora expresaron su criterio abstencionistas, acaban de ratificar su propósito de no participar en las elecciones, solidarizándose de este modo con el señor Alba.

## VISITAS MILITARES

Ayer por la mañana don Alfonso recibió en audiencia a numerosas personalidades del ejército y la Marina, figurando entre ellas el almirante Núñez, y los generales Sanjurjo, Cavalcanti y Piquer. Este, que es tío del desventurado capitán Galán, dijo a los periodistas que había ido a testimoniar su adhesión a don Alfonso en estos momentos.

## LA SITUACION DEL Sr. TORMO EN EL GOBIERNO

El ministro de Instrucción, Sr. Tormo, facilitó ayer por la mañana una nota oficiosa encaminada a justificar su permanencia en el Gobierno.

Dice en ella que tiene la obligación de permanecer en estos momentos en el ministerio y de solidarizarse con sus compañeros en el cumplimiento del deber.

Añade que en distintas ocasiones ha expuesto su deseo, razonado, de que le fuera admitida su dimisión pero que no le fué admitida.

Asimismo dice el señor Tormo que lleva treinta y ocho años de vida política y que siempre procuró cumplir con su deber con arreglo a su criterio. Termina diciendo que nunca hizo nada por ser ministro y que no aspira a volver a serlo.

Esta nota del señor Tormo obedece a las excitaciones que estos días se le han hecho desde algunos periódicos para que dimita. Tanto en la nota como en las palabras que pronunció a la salida de uno de los pasados Consejos se advierte que el señor Tormo tiene el propósito de dimitir, y que si continúa en el Gobierno es porque así lo creen conveniente los demás ministros.

## UN INTERESANTE DIALOGO CON EL SUBSECRETARIO DE LA PRESIDENCIA

Ayer tarde, mientras los ministros estaban reunidos en Consejo, los periodistas sostuvieron el siguiente diálogo con el subsecretario de la Presidencia:

—¿Qué impresión tiene el Gobierno después de tantas abstenciones?—preguntaron los periodistas.

—Pues tranquila. Había sido prevista la avalancha. El presidente y el Gobierno siguen sus pasos y se llegará a las Cortes.

—¿Pero, y eso de tantas abstenciones?

—¡Ah, sí! ¡La abstención de los hombres políticos! Ya veremos lo que hace el Cuerpo electoral.

—¿Y si sólo vota una minoría?

—¡Ah! Entonces ella será la opinión pronunciándose constitucionalmente, y el jefe del Gobierno y el rey resolverían.

—¿Disolver las Cortes?

—Con un solo voto se es diputado hasta la disolución. Ese es el camino.

—¿Sería posible disolver un Parlamento sin llegar a jurar sus miembros?

—Yo no soy quien puede contestar a esa pregunta. Además, es pronto.

## REUNION DE CORONELES

Ayer tarde se reunieron en la Capitanía general de Madrid los coroneles con mando en la guarnición, para cambiar impresiones.

Aun cuando se supone que hablaron de asuntos de actualidad, no fué posible a los periodistas obtener detalles de la deliberación.

Los periodistas acudieron a Capitanía general, donde quitaron importancia a la reunión de coroneles diciendo que diariamente estos jefes acuden a despachar con el capitán general, y que como ayer estaba ausente el general don Federico Berenguer, le aguardaron en su despacho, donde, por dicha causa, coincidieron todos.

## UNA INTERVU TELEFONICA CON BURGOS MAZO

«Heraldo de Madrid», en su número de anoche, publica una entrevista telefónica celebrada por uno de sus redactores con el señor Burgos Mazo, que ha dicho entre otras cosas:

—Mi criterio abstencionista está perfectamente fundamentado en la nota que facilité el 30 de enero último. Hechos posteriores confirman mi creencia de que las Cortes convocadas lejos de exigir las responsabilidades, se dedican a glorificarlas.

Las responsabilidades serán exigidas por un tribunal competente cuando llegue el momento.

En fecha próxima se celebrará en Madrid una gran asamblea de elementos abstencionistas para deliberar sobre la situación política y los problemas planteados en España.

Después de esta asamblea esperaremos el desarrollo de los acontecimientos y cada uno de nosotros cumpliremos con nuestro deber.

LOS COMUNISTAS IRAN A LAS ELECCIONES

BARCELONA. — Mauri, el jefe del partido comunista español, ha dicho que tiene

el firme propósito de tomar parte en las elecciones próximas, en las que presentará su candidatura y las de varios compañeros que se hallan privados de libertad. No le interesa nada la abstención acordada por los elementos izquierdistas de la burguesía.

Los candidatos que los comunistas pretenden presentar son los siguientes: Ramón Casanellas, que se halla en Rusia a raíz del asesinato de Dato; Elías Saturnino, condenado a cadena perpetua; Tomás Pamiez, que se halla en la prisión de Lérida; Manuel Adame, que está en la prisión de Figueras; y Jaime Miravettes repatriado de la Argentina, que acaba de llegar a España.

## El Ateneo de Madrid

## La Directiva abre el Ateneo por haberse restablecido el derecho de reunión

La fuerza pública lo cierra y detiene a la Directiva y a varios ateneístas. El juez los pone en libertad. — Una querrela contra el Gobierno

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

El lunes la Junta directiva del Ateneo de Madrid visitó al ministro de la Gobernación para pedir la reapertura de dicho centro, ya que había sido restablecido el derecho de reunión, comprendido en el artículo 13 de la Constitución. Y como el señor Matos opusiera algunos reparos, los comisionados le dijeron que daban un plazo de veinticuatro horas para autorizar la reapertura de la docta casa, y le anunciaron que en caso de no conceder la autorización, el miércoles próximo (ayer), a las cuatro de la tarde, la Junta directiva del Ateneo, por su cuenta, procedería a la reapertura.

En efecto, ayer a las cuatro y media de la tarde, una vez transcurrido el plazo señalado al ministro de la Gobernación, sin que éste autorizara la reapertura, la Junta directiva del Ateneo levantó por su cuenta la clausura de la docta casa, abriendo sus puertas.

En la calle del Prado se estacionaron grupos de ateneístas, los cuales, al abrir las puertas de su casa, entraron en ella dando gritos y vivas a la Libertad.

En el salón de actos la Directiva fué objeto de una delirante ovación.

Como el presidente efectivo, señor Azafía, se halla encarcelado, el presidente en funciones, Amós Salvador, habló brevemente, pronunciando un discurso en el que explicó las gestiones realizadas para que el ministro de la Gobernación autorizara la reapertura del Ateneo madrileño.

Se dió—dijo—un plazo, y como éste ha transcurrido sin que el ministro autorizara la reapertura, nosotros damos cumplimiento al decreto de restablecimiento de las garantías constitucionales que restablece el derecho de reunión.

A continuación se leyó un cablegrama remitido desde Buenos Aires y que dice así: «Hay dos fechas gloriosas y coincidentes en la Historia contemporánea de España: la llegada del «Plus Ultra» a Buenos Aires y la proclamación de la República».

Apenas se dió lectura al anterior despacho, entró en el salón el jefe superior de Policía, coronel Marzo, con el teniente coronel señor Morales. El primero conminó a la Junta a que abandonara el local e invitara a hacer lo mismo a todos los allí congregados.

Amós Salvador replicó a la invitación: —No nos marcharemos si no se nos presenta una orden o un mandamiento judicial. La única autoridad que reconocemos es la del juez, pues usted representa a un poder faccioso y anticonstitucional.

El coronel Marzo repitió la invitación, y el presidente en funciones del Ateneo contestó: —Sólo nos iremos por la fuerza.

—Pues entrará la fuerza—replicó el coronel Marzo.

En efecto, momentos después, y en medio de un griterío ensordecedor de los ateneístas, que daban toda clase de vivas y mueras, entró el coronel Flores con diez guardias para desalojar el local.

Fuó detenida la Junta del Ateneo. Cuando era detenida la Junta, muchos ateneístas se distribuyeron por las distintas dependencias dando gritos. Se registraron persecuciones pintorescas.

A primera hora de la noche el juez, después de haber tomado declaración a los detenidos, les puso en libertad a todos.

Ante el juez se ha presentado un escrito firmado por los señores Jiménez Asúa, Lezama, Tapia y otros protestando contra la conducta de los jefes de Seguridad que acudieron ayer por la tarde a clausurar el Ateneo.

Se denuncia el hecho de que habiéndose restablecido la vigencia del artículo 13 de la Constitución, que reconoce el derecho de reunión, el Gobierno, lejos de autorizar la reapertura del Ateneo, ordenó su clausura al abrirse por acuerdo de la Junta directiva. Se dice que este hecho constituye un delito contra la Constitución.

El juez ha admitido la denuncia.

## EL 11 DE FEBRERO

## EN SAN SEBASTIAN

La nota del Comité de la Unión Republicana donostiarra que publicamos en nuestro número de ayer, advertía ya que los republicanos afiliados no celebrarían con ningún acto la fecha del aniversario de la República española. En efecto, nada hubo, y si algunos republicanos comieron o cenaron juntos fué en número tan reducido que más parecía la amistad, el lazo de unión por el ideal que tanto guardamos en lo más profundo de nuestro ser, hasta que llegue el día en que la palabra Libertad refleje una realidad y no un mito.

Los presos políticos encarcelados en Ondarreta como consecuencia del movimiento general revolucionario, dirigieron con motivo de este aniversario los siguientes telegramas:

"Viuda García Hernández.— Ante recuerdo conmovedor enviámosle nuestro respetuoso saludo."

"Viuda de Galán.— Saludamos en usted recuerdo su hijo, nuestro gran amigo espiritual."

"Alcalá Zamora.— Nuestro efusivo saludo de solidaridad."

## EN RENTERIA

Con animación extraordinaria tuvo lugar el café de honor para celebrar el aniversario de la proclamación de la República.

El salón del Centro Republicano presentaba un magnífico aspecto. Varios socios dieron lectura a cuartillas alusivas al acto coincidiendo todos ellos en su espíritu democrático.

Hubo un recuerdo para los correligionarios presos en Ondarreta, que fueron visitados por la mañana por una Comisión integrada por elementos de la Unión Republicana y de la Juventud Republicana.

El señor Viñaras dijo que se congratulaba del fraternal ambiente que reinó en el acto y excitó a todos a la perseverancia en el ideal, necesaria para lograr el triunfo.

Se enviaron telegramas de adhesión a la esposa de García Hernández, a la madre de Galán y al señor Alcalá Zamora.

## EN HERNANI

La conmemoración del 11 de febrero se ha celebrado en la villa de Hernani con entusiasmo por los elementos republicanos.

En el restorán José Mari se reunieron numerosos afines a este ideario en fraternal banquete, viéndose elementos nuevos, llenos de entusiasmo.

Los reunidos acordaron enviar un expresivo telegrama de adhesión a los detenidos políticos reclusos en Ondarreta y otro a todos los presos políticos españoles, éste segundo telegrama dirigido a Madrid.

## EN EIBAR

No pasó desapercibida en Eibar la fecha del 11 de febrero, conmemorándose el 58.º aniversario de la proclamación de la República en España.

Por grupos, los republicanos, ya que no lo pudieron hacer de otro modo, se reunieron a comer en diferentes establecimientos de la villa. Otros, los más destacados, se reunieron en el restorán de Arizmendi. Todos los que conmemoraron esta fecha, demostraron entusiasmo por su ideal, nunca quebrantado.

## EN MONDRAGON

En los locales del Centro republicano, y con gran animación, se celebró el banquete conmemorativo de la proclamación de la República, al que asistieron más de cien comensales. Al finalizar el banquete acudieron numerosas personas de Mondragón y un grupo nutrido de Elgoibar, teniendo que permanecer muchos sin entrar por ser insuficiente para todos la capacidad del salón.

Al final del banquete se leyeron, por varios comensales, cuartillas alusivas al acto.

El señor Menchaca, después de gloriar el cincuenta y ocho aniversario de la proclamación de la República, pide a todos los presentes que demuestren educación y respeto a las ideas contrarias, como hasta ahora lo han hecho, para dar un mentís a los que no quieren creer en la educación de los republicanos.

Después de proclamar el luto por los correligionarios muertos en los últimos sucesos, y dedicar un sentido recuerdo al señor Isasi, fallecido hace un año (que en vida fué administrador de La Voz de Guipúzcoa en Mondragón), propuso una colecta para las familias de los correligionarios víctimas de los sucesos y para las de los que están en la cárcel. Terminó pidiendo un minuto de silencio, que fué observado religiosamente por todos los asistentes, puestos en pie.

A continuación, Paco Azcoaga censura la actuación de Berenguer al servicio de la monarquía y comenta su forma fría de proceder en las represiones. Dice que el juego de su política descansa en el juego de simular una vuelta a las prerrogativas que nos fueron arrecañadas.

Expone la necesidad de que el Poder sea regentado por un hombre civil, y hace ver que se han vuelto atrás Alba y Cambó. Respecto a la solución de una conjunción de derechas para una Dictadura a base del cardenal Segura, añade que este remedio nadie lo quiere porque sería peor que la enfermedad.

Dice que la República cuenta cada día con más partidarios; pero precisa una acción decidida para hacerse dueños de la situación. Censura el hecho de haberse requerido la intervención del Tercio extranjero.

Termina diciendo que hay que tener fe en que la sanare de García Hernández y Galán no sea estéril.

El señor Buldaín propuso que se enviaran telegramas de adhesión a la madre de Galán, viuda e hijos de García Hernández y a los presos de las cárceles de Madrid y San Sebastián.

Don Felipe Letona dedicó un recuerdo sentido a Galán y García Hernández y a los presos políticos. Glosa la frase de Indalecio Prieto "el éxito del fracaso", por entender

que el fracaso ha servido para levantar el espíritu.

Dice que la República debía estar proclamada en España hace mucho tiempo; y después de pedir ayuda para las víctimas de los sucesos y para los presos políticos, añade que debemos aspirar a celebrar el año próximo no el aniversario de la proclamación de la República, sino su propia proclamación.

A instancias de la concurrencia dirigió breves palabras don Luis Martínez Ubago, que habló preferentemente de asuntos electorales. Se mostró partidario de la abstención por no estar restablecidas las garantías constitucionales y las que están suspendidas no son sólo las del ciudadano, sino las garantías del hombre.

Por último, el presidente del Círculo agradeció, en nombre de todos los afiliados, la presencia en el acto, que se celebró dentro de la mayor animación, de un redactor de La Voz de Guipúzcoa.

## EN VERGARA

Los republicanos de Vergara celebraron anoche su acostumbrado banquete conmemorativo. Por estar clausurado el Centro Republicano desde los pasados sucesos de Diciembre, la cena se celebró en el bar Americano. Se leyeron diversos documentos de interés, referentes al actual momento político.

Se acordó enviar telegramas de saludo a los presos de Ondarreta y de la Cárcel Modelo, de Madrid; a la madre de Galán y viuda e hijos de García Hernández.

Una nutrida comisión se trasladó a Mondragón para asistir a los actos organizados en dicha villa.

## EN TOLOSA

Clausurado el Centro republicano, y sin conseguir su apertura a pesar de las gestiones realizadas, para conmemorar el 58 aniversario de la proclamación de la República española se reunieron los correligionarios en el Hotel Ereñaga, donde se había preparado al efecto un excelente menú.

Se habilitaron mesas para ciento diez comensales; pero como hubo rezagados a las listas, que llevaban los miembros de la Directiva, hubo que improvisar otras mesas donde dar cabida al extraordinario número de personas que este año han querido, con su presencia, dar más realce y entusiasmo que nunca a la fecha que se conmemoraba.

En la mesa presidencial tomaron asiento los nueve correligionarios que han permanecido detenidos hasta hace pocos días unos y más de un mes otros. A éstos ocurriéronse un recuerdo para los que en Ondarreta se ven privados de libertad y con ellos han compartido las penalidades que origina el anhelo de restaurar un régimen que salve a España.

Avelino Irastorza Huarte tuvo la atención de obsequiar a todos los comensales con unas elegantes pitilleras, en las que, para que el obsequio hubiera sido completo, no faltaban más que los pitillos. Por ello su papá, presente en la fiesta, recibió el agradecimiento de los reunidos para que fuera transmitido a quien políticamente sigue los caminos de su progenitor.

El fotógrafo señor Arrillaga impresionó unas placas al magnesio como recuerdo de la fiesta.

A los postres se levantó José Alberto Labadía (Bolas) para decir que David Álvarez había hecho honor al refranero carcelario de que aquel lugar es el lugar del trabajo; y sin más preámbulo fué mostrando su labor, teniendo frases acertadas para cada retrato. Los dibujos están terminados con exactitud digna del mayor elogio. Son, entre los que recordamos, los siguientes:

1.º D. Antonio Labadía, presidente del Centro Republicano de Tolosa, que al estallar una ovación tiene que agradecerla uniéndose sus manos.

2.º Antonio Ramos, hombre ecuaníme, socialista, ex concejal del Ayuntamiento de Santander y actual secretario general de la Casa del Pueblo y de la Federación de Obreros de la industria papelera de España.

3.º Manuel Murillas, vocal del Centro Republicano de Tolosa.

4.º Emilio Zufia, veterano batallador republicano.

5.º Cristóbal, chófer (con esto basta).

6.º Pepe Bago. (No dijo más. Gran ovación.)

7.º Eduardo Campoamor, cuyos perfiles son tan exactos como Eduardo buen republicano.

8.º Manuel Andrés, director de "La Prensa". (No se necesita más presentación.)

9.º Cachó, de San Sebastián. (En su juventud fué monaguillo de los Jesuitas.)

Como décimo, y final, David Álvarez hace a su compañero de celda, ante la pereza matinal, un curioso retrato, y añade: "Manolo Murillas, en la habitación de lujo de Ondarreta, en la que Álvarez le consolaba del recuerdo familiar".

A petición del presidente se guardaron dos minutos de silencio, uno en recuerdo de los capitanes Galán y García Hernández, y el segundo para reconcentrar el espíritu de los allí presentes haciendo votos por el pronto advenimiento de un cambio de régimen implantándose la República en España. Los dos minutos de silencio fueron de una fuerza emotiva insuperable, para que, al finalizar, saliera un grito de anhelo y alegría que reconfortó la tristeza por el recuerdo de las víctimas.

Ante la insistencia de los comensales hubo de dirigir la palabra el abogado don Luis Castro. Hizo historia del movimiento político de diciembre, ensalzó la forma en que fué llevado a cabo en Tolosa, al extremo de que en altas esferas se comentasen las órdenes del Comité, demostrativas de la capacidad de sus integrantes para garantizar el espíritu de seriedad y respeto en el caso de haber sobrevenido un cambio de régimen.

"Yo no soy—añadió—hombre de tendencias revolucionarias; pero soy profundamente republicano por entender ser éste el régimen en

## Santoral

Jueves, 12 de febrero.— Santos Eulalia, virgen, Modesto, doctor, Damián, Julián, Melicio, obispo.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 7,13, pasa por el meridiano a las 12,29 y se pone a las 17,45.

La luna sale a las 4,7, pasa por el meridiano a las 8,35 y se pone a las 13,36.

## Viajes

Vinieron de Pamplona don Bonifacio Alvarez y don Juan Ormaechea.

—Marchó a Bilbao don Ricardo Franch.

—Procedente de Vitoria se encuentra en Rentería don Carlos Lecuona.

## MOTOKES A. E. G.

## LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO - San Sebastián

—Vino de Vitoria don Juan Ruiz.

—Marchó a Bilbao la señorita María Sigüenza.

—Ha marchado a Pamplona, destinado a aquella guarnición, el capitán de Caballería don Pablo Díaz Dafiobeitia.

## Bodas

El próximo sábado, a las diez de la mañana, contraerán matrimonial enlace en la iglesia parroquial de San Vicente, la señorita Catalina Pintor, hija de nuestro querido amigo don Crescencio, y don Pedro Pedrosa, del comercio de esta capital.

Los recién casados visitarán en su viaje de bodas Madrid, Barcelona, Valencia y otras capitales españolas.

que España tiene su salvación. Pero creo que, después de los sucesos últimos, es la revolución la única que nos ha de sacar de la presente situación. Ante lo que pude apreciar en el movimiento pasado y lo que presencio esta noche, voy a mi casa convencido de que la virtud revolucionaria es la única que nos va a traer lo que los presentes anhelamos."

Terminó con un ruego, que es el que le dió motivo a hacer uso de la palabra: "Conservad todo el entusiasmo y comportamiento de esta noche—dijo—, para que, si no el día de mañana, en fecha próxima nuestra aspiración de régimen republicano se convierta en realidad, seguros de que no hemos de dar el menor motivo para que se nos tache de promotores y amparadores del motín y del desorden, y que sin medios extremos, con el evolutivo, evitemos que no llegue a haber héroes y mártires sufriendo en las prisiones días de privación de libertad."

Don Manuel Navarro dijo, en nombre de los que permanecieron detenidos, que no se consideraban mártires de la Causa; si no que, por el contrario, cumplidores de un deber de ciudadanía, que es el deseo de España, y recaló que ellos no hicieron más que cumplir con sus convicciones políticas.

Agradeció el señor Navarro el buen concepto en que se tiene a los detenidos, pero añadió que su primordial reconocimiento, en nombre de todos, debe ser para el pueblo de Tolosa, que atendió órdenes y procedió como un pueblo deseoso de libertad y prosperidad.

Por último, el señor Labadía, presidente, estimuló a los reunidos para que no olviden contribuir en ayuda de los correligionarios que continúan detenidos a consecuencia del último movimiento, felicitando a los presentes por el entusiasmo y fe demostrados en el acto que se celebraba.

La policía hizo acto de presencia; pero precisamente en ese momento uno de los supervivientes que defendieron en su juventud, ante las huestes reaccionarias, la Libertad, don Gregorio Irastorza, invitó a todos los asistentes con el más afiejo coñac de su hodega.

Buen día conmemorativo. Hagamos votos por la más pronta realidad.—Arraiza.

## EN BILBAO

Como estaba anunciada para anoche una velada conmemorativa del aniversario de la República en el Casino Republicano, los locales se llenaron de afiliados hasta no poder entrar más personas en los locales para mucho antes de la hora anunciada.

Entre los concurrentes al acto se encontraban agentes de la Policía y en la calle, frente al Casino se habían situado fuerzas de Seguridad armados con tercerolas.

El presidente del Casino, don Ramón María Aldasoro, dirigió la palabra a los socios para decirles que ante la presencia de los agentes y que había de ser el acto mediado por la Policía, estimaba que no debían soportar dignamente esa coacción, contra la que protestaba enérgicamente, y que debía suspenderse la velada.

Entre los aplausos y gritos diversos se acordó así dando por suspendido el acto.

Antes, el mismo señor Aldasoro pidió que se efectuara una colecta en favor de los presos y emigrados revolucionarios y en breves momentos se recaudaron 1.431 pesetas, dándose por terminada la reunión.

Enviáronse telegramas de adhesión a Indalecio Prieto, a Alcalá Zamora y a sus compañeros de prisión y a la viuda del capitán García Hernández.

## Mezclilla

Se encuentra muy mejorada de la delicada operación quirúrgica que le fué practicada por el experto cirujano doctor Lerembouze hace días, doña Carmen Segué, esposa de nuestro querido compañero el cronista deportivo don Salvador Díaz, "J. Hutz".

Felicitemos a la enferma y al doctor.

Doctor CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

HERNANI, 9, segundo.

## Letras de luto

Ayer, a las ocho de la mañana, se celebraron en la iglesia parroquial de San Ignacio solemnes funerales por el eterno descanso de don Liborio Frutos de Pedro, cuyo cadáver fué conducido al cementerio de Pello a las doce del mediodía.

—Ayer, a las diez menos cuarto de la mañana, se celebraron en la iglesia parroquial de San Vicente solemnes funerales por el eterno descanso de doña Juana Josefa Arquistain Olasiregui.

—Los funerales por el eterno descanso de doña Sinfrosina Jáuregui Larguillet, se celebraron ayer, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor.

Reiteramos a los deudos de los finados la expresión de nuestra sincera condolencia.

—Doña Josefa Anabitarte y Martiarena falleció ayer, a los setenta y cuatro años de edad.

Hoy, jueves, a las cuatro de la tarde, será conducido el cadáver al cementerio de Pello, y mañana, a las diez de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial del Buen Pastor solemnes funerales por su eterno descanso.

Acompañamos a sus deudos en su condolencia, especialmente a su hijo Bernardino particular amigo nuestro.

## EN VITORIA

Los republicanos alaveses conmemoraron la fecha del 11 de febrero, reuniéndose en el Círculo Republicano, que se vió abarrotadísimo, siendo insuficiente para el número de correligionarios que acudieron al acto de honor que allí fué servido. Hicieron uso de la palabra varios oradores, que fueron muy aplaudidos.

En el balcón del Círculo ondeó la bandera republicana, que a las pocas horas fué retirada al recibirse órdenes de la autoridad.

El entusiasmo fué extraordinario.

## EN PAMPLONA

Para conmemorar la fecha del 11 de febrero, los republicanos de Pamplona visitaron por la mañana a sus correligionarios presos y enfermos, socorriendo a los necesitados.

Numerosos grupos, entre los cuales figuraban muchos socialistas, acudieron al cementerio civil donde depositaron flores en las tumbas de los correligionarios muertos. Luego pasaron al cementerio católico donde está enterrado Aurelio Berrio, fallecido recientemente. También fueron depositadas flores sobre su tumba.

En las escuelas de San Francisco se reunió en banquete para conmemorar el aniversario de la República española un grupo de comensales, entre los que figuraban varios significados socialistas y elementos del Sindicato único, además de representantes de Tudela, Tafalla y otros pueblos de Navarra.

El salón estaba muy adornado destacándose los medallones con los retratos de los cuatro presidentes de la primera República de los capitanes Galán y García Hernández y de los que componían el Gobierno de la revolución de diciembre.

Durante la fiesta actuó con gran brillantez un quinteto que interpretó piezas musicales adecuadas al acto y otras de carácter cívico.

Se acordó al final dirigir expresivos telegramas de adhesión a la madre del capitán Galán, a la viuda del capitán García Hernández y a las personalidades que se encuentran en la Cárcel Modelo de Madrid.

## EN TUDELA

También en Tudela se reunieron ayer los republicanos de aquella localidad, recibiendo la adhesión significativa del ingeniero don Emilio Azarola, quien como el señor Sánchez Román tomará parte en la próxima semana en un acto de propaganda republicana.

## EN ZARAGOZA

ZARAGOZA.—Los republicanos de esta capital celebraron ayer la fecha conmemorativa de la instauración de la primera República española, muy modestamente, por haberse recibido en este sentido instrucciones de las autoridades del partido, que recomiendan la mayor abstención en la política en vista de las elecciones que se anuncian.

Por ello el acto con que los republicanos zaragozanos celebraron la fiesta del 11 de febrero se limitó a un café fraternal que sirvió anoche en el Centro Republicano por un tonomista. La concurrencia sin embargo fué numerosa. Hicieron uso de la palabra el presidente y algunos socios que elogiaran la decisión de las autoridades republicanas de abstenerse en la lucha electoral y dijeron que las próximas elecciones serán más absurdas y ridículas que registra la historia de la política española.

## CARNAVAL

## Para las fiestas de Carnaval

## TAURINAS

## CIRCULO MERCANTIL

A medida que van transcurriendo los días de la presente semana se hace más evidente que las fiestas de Carnaval que se celebrarán en los amplios salones del Mercantil en honor de los socios y sus familias adquirieron un esplendor no conocido hasta la fecha.

Es tan extraordinaria la demanda de invitaciones para señoras y señoritas de las familias de los socios, que seguramente será acontecimiento que por su ambiente de distinción perdurará incólume en todos aquellos que tengan la feliz idea de acudir en tan señalada ocasión a contemplar el magnífico espectáculo que, indiscutiblemente, ha de presentar el Mercantil.

Se ruega a los señores socios se provean de la correspondiente tarjeta-recibo del mes en curso, que será exigido en la puerta de entrada al Círculo por un portero nuevo, lo que se advierte en evitación de molestias que pueden ocasionarse a los concurrentes que no cumplan este requisito. Asimismo, las señoras y señoritas deben mostrar las tarjetas de invitación antes citadas.

El banquete tradicional, que tendrá lugar, como ya saben nuestros lectores, el sábado por la noche, constituirá otro alarde de buen gusto y de una esmeradísima organización, pues la cantidad de mesas reservadas hasta este día ha llegado a tal punto, que no es difícil augurar la brillantez y grandiosidad que ha de revestir. Entre los asistentes al banquete se repartirán los consabidos gorros, serpentinas y demás objetos de cotillón.

El banquete se servirá con arreglo al siguiente menú: Potaje Santó; medallones de turboto bello menudete; menestra de pollo a la española; contraillet a la broche; ensalada Navidada; macedonia de frutas; café; vino Bodegas Riojanas y sidra del país.

El precio del cubierto es de doce pesetas y las tarjetas pueden retirarse durante las horas de oficina (de diez a una del mediodía y de cuatro a siete de la tarde), cerrándose la inscripción el próximo viernes por la noche.

Todos los festivos serán amenizados por la orquesta "Ritmo". Han llegado los componentes de esta orquesta a identificarse tan perfectamente con todos los "ritmos" tanto clásicos como modernos, que constituyen, dado lo extenso de su repertorio, la agrupación musical hoy en boga por ser garantía de éxito en cuantos festivos actúan.

## CIRCULO EASONENSE

Domingo de Carnaval.—Han quedado ultimados todos los detalles para el baile que esta entidad celebrará el domingo de Carnaval, en honor de los socios y sus familias.

El baile comenzará a las cinco de la tarde, en el salón de fiestas, profusamente adornado, actuando la famosa orquesta "Ritmo". Se han encargado para dicho baile vistosos objetos de "cotillón", que se regalarán a las señoras que asistan.

Los señores no socios que deseen asistir a dicho baile podrán hacerlo presentados por un socio del Círculo en Secretaría, donde se les facilitará una tarjeta de entrada para el baile. Dichas tarjetas podrán ser retiradas hasta las doce del mismo domingo.

Martes de Carnaval.—También para este día organiza el Círculo Easonense una entretenida fiesta. De cinco a siete durante el día, actuará el famoso artista ilusionista "Claur", y a continuación se organizará un baile que organizará un animado baile. Los señores no socios podrán asistir en la misma forma antes expuesta, debiendo retirarse las tarjetas antes de las doce del martes.

## COLONIA ALAVESA

El próximo domingo, día de Carnaval, se celebrará en los salones de esta Sociedad un gran baile de máscaras, que será amenizado por una brillante orquesta.

Comenzará a las diez de la noche, terminando a la una en punto de la madrugada, y no se permitirá la entrada al salón con la cara cubierta.

Para el martes de Carnaval se prepara una velada en la que el Cuadro Artístico de la Sociedad, recientemente formado, debutará con la comedia titulada "Ciencias exactas" y "Tiquis miquis", ambas de Vital Aza.

Con objeto de evitar que, como viene sucediendo en otros festivos, entren elementos extraños a la Sociedad, se han dado órdenes rigurosas al portero para que nadie entre sin la previa presentación del carnet de socio, o, en su defecto, el último recibo, lo que se pone en conocimiento de los socios, en evitación de escenas desagradables.

AMISTAD HISPANO FRANCESA Y CIRCULO FRANCES

Como hemos anunciado anteriormente, estas dos Sociedades han preparado para los próximos Carnavales el siguiente programa de festejos:

Día 16, lunes de Carnaval.—A las diez y media de la noche tendrá lugar un gran baile de máscaras, amenizado por una brillante orquesta.

Día 22, domingo de Piñata.—A las seis de la tarde se celebrará un animado baile, en el que se romperá la clásica piñata.

Es de esperar, dada la animación que reina para asistir a estos festivos, se vean tan concurridos como los celebrados en años anteriores, rogándose, tanto a las señoras como a los caballeros, acudir disfrazados, advirtiéndose a aquellas que durante el baile habrá una agradable sorpresa.

Los festivos se celebrarán en la "Maison de France", Avenida de Francia (Escuelas Francesas), rigiendo para el acceso a los salones las normas de costumbre.

COLONIA SALMANTINA

Esta Sociedad, en su deseo de celebrar con todo lucimiento las fiestas de Carnaval, tiene acordado, entre otros festejos, un gran baile de máscaras; éste será amenizado por una notable orquesta, que empezará su actuación el domingo, a las cinco de la tarde hasta las nueve de la noche.

Se previene a todos los socios que a fin de evitar altercados siempre desagradables, pueden recoger dos tarjetas invitación "señora", pues será indispensable la presentación de ésta a las señoras, y los socios deberán ir provistos del recibo del mes en curso, sin cuyo requisito no se permitirá la entrada en el local.

Las tarjetas se entregarán el jueves, día 12, de seis de la tarde en adelante, y el domingo, de diez a doce de la mañana, en Secretaría.

SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado  
SULFURETO  
CABALLERO



Depositarario exclusivo para Guipúzcoa: GALO OYON, Príncipe, 41. Telf. 10-9-13

## TEATRO

VICTORIA EUGENIA

Gran compañía de comedias

PINO-THUILLIER

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, JUEVES, DIA 12

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

PRESENTACION DE LA COMPANIA

GRANDIOSO ESTRENO

la comedia en tres actos, de L. Navarro y J. M. Pérez Moris, titulada.

EL ORO DEL DIABLO

## LA GRAN SEMANA DE LA CONFECION

## LOS ALMACENES ALMEIDA

Calle MIRACRUZ, 6

Aproveche estos tres últimos días que quedan de liquidación

Por muy poco dinero puede comprar Trajes, Batas, Abrigos y un sin fin de artículos

Sección de camisería muy económica

## SERA NOVILLADA

Los aficionados que estos días me enviaban recados pidiendo la cabeza de este pobre "Puntillero"—¡la última palabra de la tauromaquia! pueden dormir tranquilos. Yo también dormiré beatíficamente, sabiendo que por el momento no corre peligro este aditamento que llevamos todos sobre los hombros.

Ni Agüero ni Pedrucho. Pero tampoco corrida con "segundones", sino novillada postinera con los "ases" que ahora tiene la novillería, y que son pocos, porque en cuanto oyen unas palmadas poco más nutridas que las que se usan para llamar en el café al camarero, ya están pensando en la alternativa.

Anoche se reunió el C. A. T. y acordó aceptar la proposición del señor Pagés para dar una novillada de primera categoría el domingo 5 de abril, Pascua de Resurrección.

Aunque el señor Martínez Iriberrí nos dió detalles de la parte económica, como eso les tiene sin cuidado a los aficionados y a nosotros, omitimos hablar de ello.

Lo interesante es que en ese día pisarán por primera vez el ruedo de la Universidad del Chorro los alumnos Alfredo Corrochano y Paco Céster, los dos con ánimo de pasar al Doctorado en este mismo curso, y a los cuales acompañará otro novillero de los que estén en la primera fila, aún no designado.

El examen ante la afición guipuzcoana se celebrará con seis "textos" que están pastando en los dominios del Conde de la Corte. Y por el momento, ni una palabra más.

Queda, pues, descartada la idea de una corrida de toros de menor cuantía ante una novillada "pinturera". — UN PUNTILLERO.

## Copias a máquina

y al multicopista de toda clase de documentos. Enseñanza de mecanografía. V. de Vega.—Fuenterrabía, 3.—Telf. 14-0-48.

## Para Carnavales

Se venden bonitos disfraces, desde diez pesetas. Alquiler, desde tres pesetas. Urbietta, 51, 3.º derecha.

## ONDULACION PERMANENTE

Cabeza completa, 15 pesetas. Al agua, 3. Servicio manicura, 2.

JUANITO ABAD Garibay, 4, entresuelo. Teléfono, 14-2-36

## Mecánicos

Vendo o alquilo maquinaria sita en taller reparaciones; se compone de torno, limadora, taladro, etc. Para informes, L. A. Fuenterrabía, 5, 2.º San Sebastián.

## Ante estos fríos

Antracitas, cock y leña para calefacción al por mayor y menor, ciscos para braceros sin tufa. Usandizaga, 14. Teléfonos, 10-3-16 y 11-0-22.

## Agencia ECHART

Todo referente a fincas, ofrezco dinero en hipotecas. Vendo un primer piso buen lugar, GUETARIA, 9.

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6 Avenida de la Libertad 43.—Telf. 4-27-60

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría. DIPUTACION, 1, segundo.—BILBAO.



La señora

D.ª JOSEFA ANABITARTE MARTIARENA

Falleció el día de ayer, a los 74 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Eulogio Loinaz; hijos, doña Vicenta, don José, doña Carmen y don Víctor (ausentes), doña Ramona, don Andrés, doña Victoriana y don Bernardino; hijos políticos, hermana, hermanos políticos, nietos, biznietos, sobrinos, primos y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, JUEVES, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, VIERNES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedará eternamente agradecidos.

San Sebastián, 12 febrero 1931. Domicilio: URBIEA, 02.

# CENTROS OFICIALES

## AYUNTAMIENTO

### Las harineros

En ausencia del alcalde, señor Prado, que se encuentra retirado a causa de una indisposición, ocupó ayer la Alcaldía el señor Goitia, que se entrevistó con una comisión de fabricantes de harinas de la Federación Navarra, y otra de panaderos, que solicitaron se haga el pedido de las harinas por conducto de los industriales a los fabricantes de quienes se surtían de ordinario, sin que esto sea vulnerar la norma de administración adoptada por el Ayuntamiento.

Tiende esta medida a evitar que se cree un monopolio si el suministro de harinas se hace por mediación de una sola fábrica, solución que como primera providencia para surtir el mercado adoptó el Ayuntamiento.

### Las Carnavales

Visitó al señor Goitia el alcalde pedáneo de Amara, señor Aduriz, para solicitar en nombre de los habitantes de caseríos de aquel barrio, el permiso necesario para celebrar, como es costumbre en ellos, una ronda por todos los caseríos.

### Los próximos plenos

Los días 23, 24 y 25 del corriente, se celebrarán los plenos correspondientes a este mes, en los que se despacharán asuntos muy interesantes. Probablemente en el primer pleno se dará a conocer la moción de la mayoría de los miembros de la Comisión de Obras, sobre la actitud del puente.

### Urnas electorales

Ya se empiezan a ver las urnas por la Casa Consistorial. Limpios los cristales y sus guarniciones de metal. A las que había en el Ayuntamiento se han agregado veinte más, recién construidas para estas elecciones que parece se aproximan.

### La reunión del C. A. T.

A las siete de la tarde se reunió ayer el Comité del Centro de Atracción y Turismo, en el local del Casino.

Por enfermedad del señor Prado presidió la reunión don Segundo Martínez Iriberrí y asistieron los señores Peña Vea Murguía, Gurruchaga, Laritue y Lafitte.

Se despacharon varios asuntos de trámite, dándose cuenta seguidamente de una carta del alcalde de Biarritz relacionada con la propaganda en la Costa Vasca. Se acordó que pasara a la Comisión de Propaganda, que integran los señores Lafitte y Garbayo.

Finalmente se leyó una carta del empresario de la Plaza de Toros, señor Pagés, ofreciendo para el día de Pascua de Resurrección una novillada, garantizando el C. A. T. un margen de posibles pérdidas.

Fue aceptada la proposición del señor Pagés.

## DIPUTACION

### La reunión del domingo

En la reunión que el domingo, a las once y media, celebrarán en la Diputación las fuerzas mercantiles e industriales de Guipúzcoa, interesadas en la ampliación y reforma del puerto de Pasajes, harán uso de la palabra el presidente de la Corporación provincial, señor Afibarro, y el señor Ruiz Senén, no haciéndolo el ingeniero, don Javier Marquina, por pertenecer a la Junta de Obras del puerto.

### Visitas

Visitaron al señor Afibarro, entre otras personas, el ex diputado provincial, don Joaquín Churrua, y el ex diputado a Cortes, señor Angulo.

### De exámenes

Ayer dieron comienzo los exámenes de oposición a una plaza de químico en el Instituto Provincial de Higiene, exámenes a los que se han presentado dos aspirantes.

Integran el tribunal el presidente de la Diputación, y los señores Peset, Echegaray (del Instituto de Bilbao) y Vidaur, éste en el puesto que ocupaba el finado señor Casadevante.

### La Comisión del Hospital

Por la tarde celebró reunión la Junta del Hospital, a la que se han agregado, según acuerdo adoptado en última sesión, los señores Elorza, Lafitte y Brunet.

Los reunidos se ocuparon de estudiar este asunto, al que se quiere dar mayor actividad.

## Se traspasa

tienda de ultramarinos con todas sus existencias, en San Sebastián, por no poderla atender su dueño. Para informes: Teléfono 41-42.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-08-77

**A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE**  
CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR  
Fracturas. Luxaciones. Afecciones de los miembros. Rayos X. transportable.  
ELECTROTHERAPIA

## Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chasis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito.  
Fabricante: Lorenzo Apellaniz. — EIBAR  
Elaboración al sistema belga.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián  
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
Partos — Medicina general  
CONSULTA: DE TRES A CINCO  
AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Tel. 14-5-01.

## GOBIERNO CIVIL

### Visitas y despacho

El gobernador civil recibió varias visitas, entre ellas la de los señores don Agustín Brunet y don Sebastián Machimbarrena, que le informaron de los asuntos de la Junta de Protección a la Infancia, que mañana celebrará reunión.

Le visitó también al señor García Novoa la Comisión Provincial en pleno.

### Otras reuniones

Hoy se reunirá la Delegación del Consejo provincial del Trabajo, y el sábado, la Junta de Protección a los animales y las plantas.

### En el Instituto de Higiene

El gobernador civil estuvo por la tarde visitando el Instituto Provincial de Higiene, de cuya instalación hizo un caluroso elogio.

### Procesión no autorizada

El gobernador civil no autorizó la procesión que para ayer tarde pensaban organizar los Capuchinos, cuya Residencia está en la calle de Oquendo. La procesión, al igual que en años anteriores, estaba dedicada a la Virgen de Lourdes.

Preguntado el señor García Novoa por esta medida, manifestó que no se debía creer que era una prohibición, sino que, siguiendo el régimen que se mantiene para todo género de manifestaciones, no podía haber procedido de otra forma sino ajustándose a las circunstancias.

Quiero que en todos mis actos—añadió el gobernador—predomine el régimen de igualdad para todos. Esta ha sido siempre mi característica en actos de gobierno.

## La "Donosti-Zarra" y las niñas ciegas de San Rafael

Los trabajos van muy adelantados respecto a la carroza, y desde este momento podemos asegurar que el éxito ha de ser franco si el tiempo se muestra propicio y nos favorece. No en balde hemos rogado durante tantos días, pues lo prueba la cantidad de donativos que vamos recibiendo. Pocos quedan por recibir; a quienes faltan por participar en esta obra humanitaria nos dirigimos para que no se retrasen y hagan por que sea más próspera la labor de los organizadores. Una llamada telefónica al número 1-22-75 es más que suficiente, ya que un delegado de la Donosti-Zarra acudiré presto a recoger el ofrecido donativo.

A continuación damos una lista de los donantes, y a esta lista seguirán otras más durante el resto de la semana: don José Sagardía, 40 pesetas; don Pedro Arnedo, 2; don José Galindo, 1; don Pedro Alberdi, 1; don Cirilo Uzcot, 2; don Baldomero Blanco, 5; don Gabino Zubillaga, 2; don Luis Javier Carede, 5; don Luis Ancoeta, 5; Arcadita Zubillaga, 5; don Ignacio L. de Oyarzá, 10; don Juan Eguren, 2; don Ramón Alonso, 3; doña Manuela Martija, 5; doctor Castañeda, 25; don Francisco Alvarez Andreino, 25. Suman en total en esta lista, 110 pesetas.

Se hace un llamamiento a los socios para que se presenten en los locales de la Sociedad para que, cuantos lo deseen, puedan tomar parte en la postulación del próximo domingo.—El vicesecretario.

## COLECCION DE M. F...

# Cuadros - Oleos - Dibujos

### ANTIGUOS Y MODERNOS

Objetos variados, esculturas, bronce, relojes de pared Luis XV y XVI

Excelentes sillones antiguos de las épocas de la Regencia, Luis XV y XVI, forrados de terciopelo, cuero y caña. Varias firmas de los maestros ebanistas I. Boucault, Brizard, Cresson, Falconet, Haimard, Horteaux, Ecran; Luis XV. Parabrisas en mica de coromandel.

Muebles antiguos de las épocas de la Regencia, Luis XV y XVI Varias firmas de los maestros ebanistas Cordié, Etat, L. Foureau, PH. Merwisien, J. B. Rainaud, C. Saunier.

### TAPIERIA FINA DEL SIGLO XVIII

Venta en París: Hotel Drout, sala número 1, el sábado 21 de febrero de 1931, a las DOS de la tarde, por demanda de M. Bomsel, abogado, al Tribunal del Comercio de Versailles. Comisario priseur: M. Lair Dubreuil; 6, rue Favart, París.

Peritos para los cuadros: M. M. Féral y Catroux. 48 bis, Avenue Kleber.

Peritos para los muebles y objetos de arte: M. G. B. Lasquin; 6, rue Rodier.

Exposición pública el viernes 20 de febrero de 1931, de dos a seis.

# Herniados

## Ahora que podéis debéis curaros

El reputado y conocido ortopédico de Barcelona con nombre oficialmente registrado Sr. TORRENT, ha creado, tras largos estudios, un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce, porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias, por graves y voluminosas que sean, en ambos sexos y todas edades, transformando a los heridos en seres perfectos y robustos, como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, todos debéis visitar con la más absoluta confianza al especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá a cuantos se le presenten, en: SAN SEBASTIAN, y en el HOTEL EUROPA, únicamente el SABADO próximo, día 14 del corriente. — NOTAS: En Bilbao, el día 13, en el Hotel Marañón; en Vitoria, el día 15, en el Hotel Francia; y en Pamplona, el día 16, en el Hotel Pirineos. ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA: UNION, 13, "CASA TORRENT".

## Ayuntamiento de San Sebastián

### EDICTO

Ignorándose el paradero de los mozos que a continuación se expresan, naturales de esta capital, que se hallan comprendidos en los alistamientos de las secciones de Recluta números 1 y 2 para el reemplazo del corriente año, se advierte a los mismos, a sus padres, tutores, parientes, amigos, amos o personas de quienes dependan, que por el presente edicto se les cita para que comparezcan en esta Casa Consistorial y Escuelas de Amara, el próximo domingo, 15 del corriente, a las ocho de la mañana, hora fijada para la talla y reconocimiento de los mozos del actual reemplazo, en la inteligencia que este edicto se inserta en sustitución de las citaciones ordenadas por la vigente Ley de Reclutamiento y por ignorarse la actual residencia de los interesados, a quienes en su caso les pasará el perjuicio a que haya lugar.

San Sebastián, 10 de febrero de 1931.—El Alcalde, Juan José Prado.

### Sección de Recluta núm. 1. Casa Consistorial

Aguirre Loinaz, José; Aldanondo Osoro, Ascensio; Aldazabal Olaizola, Juan; Alvarez Santamaría, Federico; Andradás Octavio, Angel; Angulo Arechabala, Domingo; Ahorga Lasarte, Miguel; Aragás Somalo, Cesáreo; Arin Barandiarán, Bonifacio; Arrondo Gorostidi, José; Arruti Olaizola, Luciano; Arruti Peñagaricano, Juan; Atorrasagasti Zamora, Francisco; Ayestarán Altuna, Atanasio; Blanco Bilbao, José; Burgos Moriano, Ramón; Calvo Fernández, Clemente; Calvo Sagasti, Agapito; Castro Moreno, José; Chopeitia Beuba, Teodoro; Clemente Echarrí, Ramón; Corla Belamendia, Pedro; Cumplido Ormeña, Domingo; Darniche Haget, Abel; Devolmar-Koenigswarter Kulkula, Francisco; Díaz González, Marcelino; Echániz Lasarte, Carlos; Eguiguren Galdós, Hilario; Eliola Garmendia, Enrique; Epelde Nazabal, Pedro; Erdocia Loinaz, Andrés; Erdocia Mendizabal, José; Escribano García, Angel; Espinosa Gil, Bonifacio; Estevez Saez, Eduardo; Expósito, Gustavo; Fagoaga Aristimuño, Benito; Fontán Ducombs, Armando; Garazabal Gallo, Federico; García Moreno, Pedro; García Pérez, Luis; Garmendia Elzaguirre, Juan; Garmendia Larzabal, Teodosio; González Zabala, Angel; Gorriarán Urbabe, Indalecio; Hernández Becerra, Adolfo; Hurtado de Amézaga Caballero, Camilo; Ifilgo Gilarrán, Adelardo; Iparraguirre Aguirre, Clelio; Iracheta Rodríguez, Joaquín; Iraola Moulián, Guillermo; Iruñecheverría, Fermín; Iruñalde Orbelzu, José; Izquierdo Camero, Zacarías; Jaureguizar Goiburú, José; Lapitz Manteón, Jesús; Larrondoburo Yera, José; Lasarte Aranda, Salvador; Lorenzo González, Eusebio; Loreón Sarobe, Juan; Losada Loinaz, Alfredo; Recalde, Alejandro; Zala Mendiola, Santiago.

Sección de Recluta núm. 2. Escuelas de Amara  
Machain Lizaso, Juan; Mallet Martínez, Victoriano; Manolísor Gabarain, Francisco; Mantero la Otegui, Ignacio; Martiarena Arrieta, Gregorio; Martín Castrillo, Libertó; Martín García, Maximino; Martínez Maorío, Vicente; Martínez Torres, Antonio; Masdeu Barriete, Enrique; Matute Troncoso, Manuel; Mejías Iturriza, José; Mendado Diosdado, José; Merino Fernández, Benito; Miguel Arrizabalo, Salvador; Moriones Artajo, Eugenio; Múgica, Graciano; Múgica Irueta, Juan; Munoa Imaz, Luis; Muñoz Urzálz, Victor; Mutuerverría Moreno, Pedro; Ondarte Garlona, Pedro; Ortiñuela Echeverría, Pedro; Ortiz de Lejarazu Martínez, Víctor; Padilla Satrustegui, Ricardo; Pérez Eguía, Francisco; Pérez Macazaga, Agapito; Prior Marco, Silvestre; Puente Lozano, Luis; Risco Lazcano, Jacinto; Rodríguez Villar, Adolfo; Romeo Fernández-Duro, Antonio; Romero Rodríguez, Luis; Sánchez de la Rosa, José; Sancho Efraña, Luis; San Sebastián Zubiarain, Atanasio; Susperregui Olazabal, José; Susperregui Otegui, Luis; Torres Azuñe, José; Uranga Zaplana, Alberto; Uribe Pérez, Nicolás; Vergara Landart, Martín; Villanueva Tremoya, Mariano; Yarza Ormazabal, Jesús; Zapirain Múgica, Juan.

## En el Urumea

# Los bailes de Carnaval

El formidable programa preparado para estos festivales de Carnaval por la Empresa del Urumea, ha causado entre la juventud la más agradable impresión. Descontado el éxito de público pues éste desde el día de la inauguración ha llenado sin cesar el primero de nuestros locales, quiere la Empresa efectuar un derroche de lujo y buen gusto y no repara en gastos para ofrecer a la asidua juventud, junto a la más formidable decoración y alumbrado del salón, completa comodidad en los servicios, la cooperación de los primeros elementos musicales de la ciudad.

Las dos famosas bandas de Sicilia y Armonía, junto con la inigualable orquesta «The Eight», amenizarán sin cesar estos festivales, que han de superar en todo, a cuantos hasta la fecha se han celebrado.

La situación del local, amplitud del mismo, excelente calefacción, y con la seguridad de ser el único sitio donde se reúne nuestra juventud bailarina, tenemos la seguridad de que a él se ha de unir, la juventud de la provincia, que, atraída por los alicientes preparados, acudirá en masa a los famosos bailes del Urumea.

La ornamentación efectuada, ha de causar sensación, y para que no falte el menor detalle, se ocupa en ello una legión de especializados obreros.

Por esta consecuencia, el festival de hoy, jueves, queda suprimido.

En el mismo edificio del Urumea, en la esquina a la calle de Usandizaga, se ha instalado un puesto de alquiler de disfraces y caretas, que será atendido por el señor Castro, persona competetísima en la materia, que ha de dejar satisfecho a cuantos acudan a sus servicios, no sólo por la variación y gusto de los trajes, si no por la economía en los alquileres.

La casa Arrieta y Garagorri, concesionaria de los servicios de bar y ambigi, es suficiente garantía de inmejorable servicio en este aspecto.

Los palcos han sido habilitados en forma que satisfarán por completo los gustos más exigentes. Y ya que de ellos hablamos, bueno será recordar, que existen numerosas peticiones de ellos.

El primero de los bailes de máscaras, se celebrará el próximo sábado, dando comienzo a las diez y media de la noche, y terminando a las dos de la madrugada.

El domingo, se celebrará otro grandioso festival tarde y noche, a las horas conocidas, y para dar un ligero reposo, el lunes, se celebrará por la tarde, de cuatro a nueve.

El martes se repetirá el festival tarde y noche, y, como broche de oro a los que serán los más famosos carnavales, se celebrarán el domingo de Piñata, otros dos grandes bailes de máscaras, tarde y noche.

En su día hablaremos de la Piñata que se colocará, que ha de superar a cuantas se conocen como de más valor. En esto desea la Empresa superarse.

No queremos omitir por último el dato importante, que ha de causar excelente impresión, de que, para los festivales de noche, ha dispuesto la Empresa, se permita la entrada, exenta de pago, a las señoras y señoritas que acudan a los mismos. Por hoy, no decimos más. Aún nos pondremos en contacto otro día con la Empresa, y de las impresiones que recojamos, haremos conocedores a nuestros lectores.

## La "Perla del Océano"

Hoy, gran festival, de 6 a 9 de la tarde.  
LAS SEÑORAS TIENEN ENTRADA GRATUITA

## AVISO

El dueño del "BAR RIOJANO" y "BAR LOS DOS" pone en conocimiento de su numerosa y distinguida clientela y al público en general, que ha puesto a la venta vino de LA PUEBLA LA BARCA, el preferido hoy por los buenos bebedores.

FERMIN CALBETON, 17 y 20.

## Cuotas

Excedentes. Equipos sobre medida completo, 18 prendas, precios económicos.  
EASO, 4. — Teléfono, 11-3-03.  
VICTOR HERAS.

## Torneros

Se admiten en Talleres de Tolosa. Solicitudes por carta a dicha Sociedad, con buenas referencias.

## Narices

Sombreros, caretas, antifaces, serpentina, guirnalda, confetti, cornetas, farolillos, etc. Casa CASTRO. — Urbietta, 19. — Casa CASTRO

## MANUEL RONCAL

MEDICINA GENERAL  
Enfermedades nerviosas y de niños.  
Nutrición. Electricidad.  
Consulta de 11 a 1 y 4 a 7.  
Económica, martes y sábados.  
Príncipe, 37, 1.º Teléfono 12-5-49.

Con el más lisonjero éxito estamos actualmente celebrando nuestra tradicional

# QUINCENA BLANCA

Miles y miles de compradores están haciendo verdadero acopio de toda clase de TEJIDOS BLANCOS, MANTELERIAS, JUEGOS DE CAMA, ROPA BLANCA, TOALLAS, PANUELOS y en fin, tantos artículos como son necesarios en todo hogar.

Si no ha participado V. de esta sensacional oportunidad le recomendamos no deje de hacerlo inmediatamente.

El día 18 de febrero

¡ULTIMO DIA!

## EL BARATO

celebra su popular

# QUINCENA BLANCA

con el exclusivo fin de beneficiar a sus innumerables clientes, proporcionándoles artículos corrientes y de gran calidad a precios mucho más baratos que en fábrica.

¡Sólo una vez al año!

# EL BARATO

Alameda, 7 / SAN SEBASTIAN / Teléf. 12747

## AMASANDO PAN

Se nos ruega la publicación del siguiente escrito, que en prueba de imparcialidad publicamos:

**"CARTA ABIERTA DIRIGIDA A LOS SEÑORES ALCALDE Y TENIENTE ALCALDE DE AZPEITIA**

Según versión que nos han dado personas que nos merecen entero crédito, en la reunión celebrada en el Gobierno civil de Guipúzcoa por los señores alcaldes de Guipúzcoa en presencia del señor gobernador civil de la provincia, el día 2 del actual, para tratar de los impuestos que ilegalmente nos están cobrando (según sentencia de los Tribunales de Justicia, fecha 13 de enero de 1930, que es ya firme), se hallaban presentes don Cruz María Echeverría, alcalde de Azpeitia, y don Julián Orbegozo, teniente de alcalde; el señor Cruz María Echeverría manifestó que en una de las panaderías que tenían incautadas estaban trabajando con obreros que ellos habían agenciado, y en los dos días de elaboración trabajaron unos veinte sacos de harina, obteniendo un BENEFICIO DE CIENTO SETENTA Y CINCO PESETAS.

Estimaríamos, señor alcalde, nos manifieste y nos ilustre cómo y de qué manera han obtenido esos beneficios, porque nosotros, los panaderos, y el que estas líneas escribe está trabajando con su panadería hace ya más de cuarenta años, y aun no ha aprendido a obtener tales ganancias, y es que los panaderos somos unos tontos e idiotas o no sabemos nada de nada.

Pero vamos a ver si las cuentas que nosotros llevamos son ciertas, y extractar lo más fielmente posible la elaboración de esos veinte sacos en la panadería incautada:

	Pesetas
20 sacos de harina, a 63 pesetas ...	1.260'
Impuesto provincial, a una peseta por saco ...	20'
Impuesto municipal, a dos pesetas por saco ...	40'
Jornales de cuatro obreros para la elaboración, incluidas las raciones y ranchos, y que trabajaron una jornada de más de 16 horas: 4 x 15 = 60 Ptas. Por dos días ...	120'
Jornales de reparto o venta, trabajando todos los alguaciles, serenos, barrenderos; el auto camión de don Roque Astigarraga para la distribución hasta Nuarbe (dos días) ...	60'
Combustible (dos días) ...	36'
Alquiler de local y utillaje (dos días, a 18 pesetas) ...	36'
Fuerza y luz ...	14'
Sal y agua ...	11'
Averías y amortización ...	3'
<b>Total ...</b>	<b>1.600'</b>

### INGRESOS

Con 20 sacos de harina habrán elaborado 1.200 panes de dos kilos, que a 1'30 pesetas suman ...

Pérdida, según estas notas. 40'

Esto sin incluir lo que les habrán costado los 100 paquetes de levadura prensada de Rentería y el viaje del alguacil a San Sebastián para traer dichas levaduras. Y veamos también qué panadero vende todo el pan que elabora a 1'30 los dos kilos y al contado, sin merma alguna, como lo han hecho esos señores en esta ocasión. Los panaderos de Guipúzcoa, y más en los pueblos, necesitan recorrer diariamente hasta 14 y 20 kilómetros para colocar su mercancía, viéndose obligados a conceder créditos, principalmente a la gente necesitada, quedándose muchas veces sin poder cobrar. Vean cuán distinta es la manera de trabajar de los esclavos panaderos, señor alcalde y señores guipuzcoanos, a como han trabajado esos señores en esta ocasión, que dicen haber obtenido tales beneficios.

Por lo cual ruego, en nombre de los panaderos de Guipúzcoa, al repetido señor alcalde de AZPEITIA nos aclare y manifieste públicamente cómo y de qué forma ha obtenido esos beneficios, porque esas sus manifestaciones (que queremos creer son erróneas), hechas ante el Excmo. señor gobernador y de 54 señores alcaldes de esta provincia, han sido para azuzar y avivar el odio y el rencor que contra el panadero tienen inculcado, infundadamente, desde el último golfillo del barrio hasta el más encofetado aristócrata.

Los panaderos de Azpeitia me manifiestan diga que, por desgracia, no han tenido nunca tales beneficios, y menos cuando aun no hace mucho tuvieron que estar pagando 67 y 68 pesetas, o más, el saco de harina (así trabajamos también los demás los años 1927, 28 y 29, en parte), y que por eso se ven en la imperiosa necesidad de seguir trabajando diariamente, con todos sus familiares, como esclavos, 16 horas, sin descanso dominical ni semanal, si quieren mantener a sus familias y poder cumplir con sus más perentorias obligaciones.

Y hasta por hoy. Esperando la aclaración necesaria del señor alcalde y teniente alcalde de Azpeitia, que llevaron la contabilidad de esa producción, queda, sin ánimo de ofender a nadie,

UN PANADERO GUIPUZCOANO."

Talleres de Imprenta, Encuadernación y Fotograbado de LA VOZ DE GUIPUZCOA  
Rapidez y esmero en los trabajos

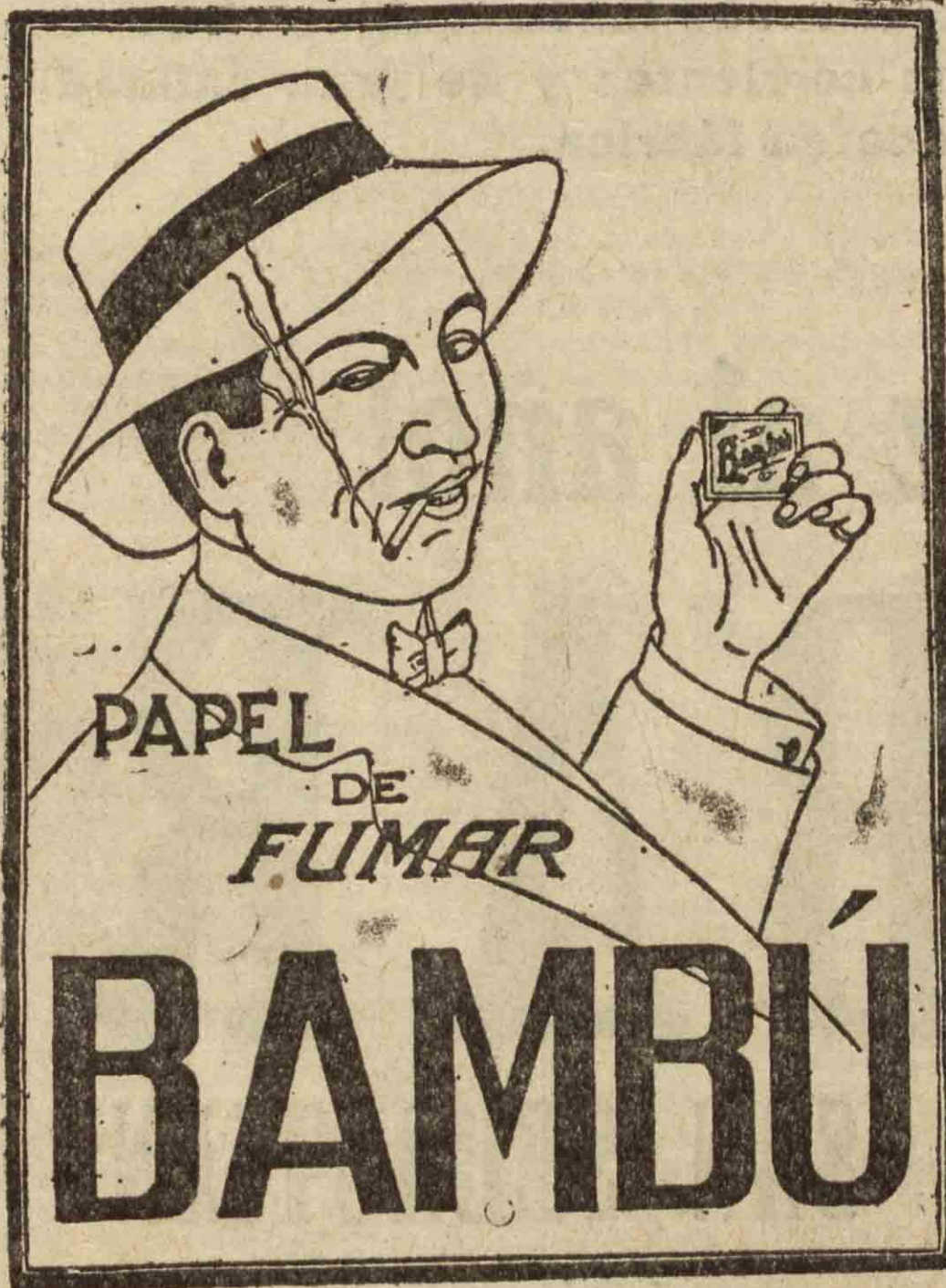


PASTILLA  
1'25

Enjoyado el brazo con los brazaletes de moda, destaca más aún la blancura del cutis. Esa blancura mate que deja tras sí la espuma del Jabón Heno de Pravia, lavándose con método y atención.

Las personas de cutis fino hallan en la pureza del Heno de Pravia la protección que pide la delicadeza de su piel sensible, fácilmente expuesta a cortarse o irritarse con un jabón mal elegido. Heno de Pravia es todo finura, suavidad y perfume: precisamente el jabón que usted necesita.

# JABON HENO DE PRAVIA



## "La Voz" en Villarreal de Urrechúa

### NOTICIAS VARIAS

Tuvo lugar la semana pasada la reunión de este Ayuntamiento, presidida por el teniente alcalde don Martín Zabaleta, en la que se tomaron entre otros acuerdos el de adherirse a la moción presentada por un concejal del Ayuntamiento de Bilbao, en la que se solicita la total reintegración de nuestros derechos forales.

Designar dos padres de mozos del presente reemplazo, para que intervengan en los expedientes de prórroga de primera clase.

Para presidir el colegio que se pone en la Casa Consistorial ha sido designado don Gerardo Berriochoa, y suplente don José María Zabaleta.

Un grupo de "animadores" de este decanato festejo, ha organizado una carroza representando una herrería. Se armonizará el golpeo de martillos con cantos de sabor popular.

Recorrerá durante los Carnavales Legazpia, Zumarraga y esta villa.

Se dice que habrá huelga de carteros rurales, cuyo motivo debe ser que salen malparados en sus haberes con la nueva modificación establecida por la Dirección desde el primero del año actual.

En previsión de que así suceda, se han tomado las medidas necesarias, con el fin de que esté el servicio atendido.—G.

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer  
— Medicina general. Rayos X. — 22-07  
Peña y Goñi, 15. de 2 a 5. Teléfono 1-22-07

## Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales  
A R G O S :: PRIM, 59 :: Tel. 11-6-42



## Ecos de todas partes

## El partido Real Sociedad - Athletic lo arbitrará Vilalta

Quintana dirigirá la lucha del Madrid y del Real Unión. - Lo que en Bilbao opinan de los árbitros. - El domingo, René metió un goal... desde la tribuna. - Un colega bilbaíno recomienda a la "hinchada" que prescindan de gallardetes y banderolas

**LO QUE OTROS OPINAN DE LOS ARBITROS**  
El martes último publicábamos unas líneas reflejando el concepto que nos merece la organización española de árbitros. Nuestro juicio lo ha recogido «El Pueblo Vasco», de Bilbao, quien después de transcribir lo más sustancioso de nuestras líneas añadió por su cuenta lo siguiente:

«Este asunto de los árbitros es, sin duda, el más difícil de resolver... mientras no se vaya derechamente a la solución. Una solución sin vaselina, sin paños calientes, sin diplomacias de las que se acostumbran entre los dirigentes del deporte. Hoy por mañana por mí.

Mientras haya un Colegio Nacional que frena todas las protestas, nada se hará efectivo.

Mientras los Melcón, los Montero, los Escartín, los Insausti, los Comorera, los Cruella, tengan quien vele por ellos, la cuestión del arbitraje seguirá latente.

Digase lo que se quiera, el público ha progresado mucho y tiene conocimientos y serenidad para juzgar. Pero no tiene confianza en los árbitros...

Y si alguna le queda, con arbitrajes como el de Comorera, en Ibañeta, hace diez días, o el de este mismo funcionario ayer, y los de Menchaca, Insausti, Melcón en Tolosa, etc., es natural que la pierda.

Este problema sigue vivo, latente... ¿Para cuándo la solución?

**ATHLETIC DE BILBAO-REAL SOCIEDAD**  
El mismo colega, entre otros sueltos de su ciudadana página deportiva, publica lo que sigue:

«¡Atocha! Es el saludo obligado entre los aficionados al fútbol. Si no viene el tío Paco con la rebaja, el domingo parecerá San Sebastián una continuación de Bilbao, porque unos en tren especial, otros en coches, en motos, hasta en globo, la gente hecha la boca agua después de «lo» del Barcelona, se dispone a presenciar la épica contienda.

Es de alabar el santo temor que anidan los entusiastas, reconociendo la dificultad de arrancar los dos puntos a la Real en su cubil. Mucho juega el Athletic, cierto, pero también la Real juega.

Y esto, que se sabe de sobra, contribuirá a que los viajeros lleven al campo el deseo de hacer menos crudo al Athletic el ambiente adverso, caldeándolo con la corrección de unas palabras o de unos gritos de ánimo.

Otro síntoma de cordura es el de no alardear de banderolas y de insignias ineficaces.

**EL PROGRAMA LIGUERO PARA EL PRÓXIMO DOMINGO**  
El próximo domingo se jugarán los siguientes partidos de liga:

Primera división  
Barcelona-Europa, (2-2), árbitro Arribas.  
Arenas-Alavés, (2-3), Pelayo Serrano.

Real Sociedad-Athletic de Bilbao, (1-6), el catalán Vilalta.  
Racing Santander-Español, (1-4), Melcón.  
Real Madrid-Unión (1-1), Quintana.

Segunda división  
Coruña-Iberia, (0-2), Saracho.  
Murcia-Sevilla, (1-4), Canga Argüelles.  
Betis-Castellón, (2-1), Comorera.

Oviedo-Sporting, (1-3), Steinborn.  
Valencia-Athletic de Madrid, (0-3), Villana.

Tercera división  
Primer grupo:  
Nacional-Stadium Avilés, (2-0), Hernández Areces.

Cultural Leonesa-Racing de Madrid, (2-2), Miguel Blanco.

Gijón-Valladolid, (0-2), Montero.  
Celta-Racing del Ferrol, (2-2), Rodríguez.

Segundo grupo:  
Logroño-Patria, (2-1), Olartechechea.  
Aurora-Tolosa, (2-9), Fausto Martín.

Zaragoza-Osasuna, (0-6), San Sebastián.  
Baracaldo-Sestao, (3-), Un vizcaíno, a designar.

Tercer grupo A:  
Levante-Badajoz, (0-5), Leonarte.

Sabadell-Júpiter, (1-1), Casterlenas.  
Sporting-Gimnástico, (3-3), Ferriols.

Tercer grupo B:  
Malagueño-Recreativo, (0-3), Tello.

Las cifras entre paréntesis indican la puntuación de la primera vuelta.

**DESATADA FANTASIA**  
Cortamos y copiamos de un colega madrileño:

«Como nuestros lectores no ignoran, el partido jugado el domingo en Gal entre la Unión de Irún y el Arenas se resolvió con empate a dos. Cuando quedaban unos minutos para el final, René Petit, que actuaba en el ataque de los fronterizos, aprovechó la feliz oportunidad que le brindaba un balón que pasó rozándole, y a media altura para detener la trayectoria con la mano —recursos de jugador viejo— y preparárselo debidamente. Fué cuestión de unos segundos.

Cuando la gente quiso recordar, el balón estaba dentro del marco del Arenas, y los jugadores de Irún se abrazaron con entusiasmo... Pero el árbitro señor Canga Argüelles, que presenciaba la jugada de René, señaló la falta automáticamente. Como es natural, se armó la marimorena, y se dividieron las opiniones. Unos decían: «¡Burro, burro!», y otros: «¡Granuja, sinvergüenza!».

En fin, lo que ocurre en estos casos. Y he aquí que cuando la protesta era más cerrada, René, en un rasgo de caballerosa espontaneidad que le honra, se dirigió a Canga Argüelles y le dijo: «Ha sido mano, en efecto, y no es justo que le griten sin motivo.» Y luego, dirigiéndose con ademanes al público, le hizo comprender que había sido mano y que la culpa de todo lo que ocurría era suya. Inmediatamente estrechó la mano del árbitro madrileño.

Esto —que nos lo ha contado el propio Canga Argüelles, dedicando al mismo René toda suerte de elogios— no es frecuente entre los jugadores de fútbol, y nos agrada por eso difundirlo.

N. de la R. — No dice más el querido colega. Y en verdad que es suficiente.

René es muy capaz del gesto que se le atribuye. Pero, para llevarlo a efecto, René necesita, cuando menos, estar jugando.

Y durante el transcurso del último Real Unión-Arenas, René Petit se encontraba en la tribuna, en calidad de espectador. Y desde la tribuna no hay René que meta un gol, ¡ni con la mano!

**RESULTADOS DE BOXEO**  
En Milán, Magnoli venció por puntos a Negri, adjudicándose el campeonato italiano de los gallos.

—En Nueva York, Tonny Loughram ganó por puntos a Max Baer.

—En América, Harry Ebbets ganó por puntos a One Punch Williams. Torrey Freeman ganó a Al. Kober, que se retiró herido en el quinto round. Rosebloom y Battling Bozo hicieron match nulo. Sammy Fuller venció por k. o. técnico, en la quinta vuelta a Bruce Flowers. Herman Heller puso k. o. en el primer asalto a Marty Fose.

—En Londres, Phil Green venció por puntos, en doce vueltas, a Les Ward. Teddy Higgins ganó también por puntos a Al. Miles. Prosser puso k. o. en el segundo round al italiano Battalino. Billy James ganó por puntos a Billy Hazel. Billy Webster y Billy Bird hicieron match nulo, al igual que Tonny Mac Connell y Nipper Daly.

—En Manchester, Johnny King puso k. o. en dos minutos a Gibson.

**A SANTAS HAN LEVANTADO LA SUSPENSION**  
Chicago. — La Comisión Atlética del Illinois ha adoptado el acuerdo de levantar la suspensión que había dictado contra el boxeador portugués José Santos a raíz del encuentro que tuvo el miércoles pasado con Knute Hansen.

Esta nueva decisión ha sido adoptada después de haber oído la Comisión al árbitro del combate, David Miller, quien en su declaración se mostró favorable a Santos. Pero éste, por declararse el match nulo, dejará de cobrar los 1.500 dólares que se habían fijado como honorarios suyos. (United Press).

**SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS**  
**Dr. J. SENRA**  
EX MEDICO MILITAR  
Clínico de la profilaxis antivenérea  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7  
SAN MARTIN, 52. 1.º. izqda.—Telf. 1-22-42

**Los korrikalaris**  
**Egaña replica a Chiquito de Aya**

Nos ha visitado Egaña, Chiquito de Aizarna por otro nombre. Y nos ha dicho que las condiciones en que Chiquito de Aya le desafiaba no las encuentra razonables, porque no hay razón para que, habiéndole ganado anteriormente, le pida ventaja.

Y porque, además de ganarla, el mismo Chiquito de Aya ha batido por tres minutos la mejor marca conocida.

Sin embargo, Egaña no se achica. Y para complacer al público, que tan interesado está en ver de nuevo frente a frente a Egaña y a José Manuel Azpiroz, acepta el jugarle mano a mano, sobre diez kilómetros, en la Plaza de Toros de Azpeitia, cruzándose 5.000 pesetas.

Así, pues, Egaña, que antes perdió con Chiquito de Aya, no tiene inconveniente en volver a jugar contra él, pero en las condiciones arriba mencionadas.

Además nos ha dicho que le concede quince días para pensarlo y para resolver. Y ha añadido que pasado ese plazo no quiere nada. El que tiene ahora la palabra es Chiquito de Aya.

Egaña... y 5.000 pesetas le aguardan.

**Los retos**  
**COMBINANDO PARTIDOS**  
El Athletic de los Fueros reta a la Unión Deportiva de Amara, Avión de Amara, Gimnástica Ulla y Racing Fueros a jugar el domingo en la playa, a las diez de la mañana. Se jugará con el primero que acepte. Nuestro equipo se dará a conocer en el terreno de juego. Se ruega la contestación lo antes posible por este diario.

—El C. D. reserva del Telmo reta al Club Campanario para jugar un partido el jueves, a las tres y media de la tarde, en el Hípico. Nuestro equipo será el siguiente: Félix; Ciríaco, Nieto; Pujol, Pedro, Juande; Roque, Santa Celaya, Peña, Perico. En caso de mal tiempo se jugará el lunes a la misma hora.

—El Club Deportivo Coco, antes Iberia, reta al San Estanislao para jugar un partido el próximo domingo día de Carnaval en el campo de Loyola, detrás de los cuarteles. Nuestro equipo será: Barrena, Candi, Sebe, Pujol, Cuende, Felipe, Martín, Coquo, Arzamendi, Manso y Segundo. En caso de lluvia, se suspenderá el partido.

**LOS HUESOS Y ARTICULACIONES**  
**Dr. M. VASALLO**  
Del Hospital civil :: Consulta, de 9 a 11  
— SAN MARCIAL, 23 —  
ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE

**F. Loidi Zuláica**  
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS  
Consultas de diez a una y de cuatro a siete  
ALAMEDA, 6. 1.º — Teléfono 1-23-29

**Importantísimo**  
Es, el variado surtido que en gabinetes, comedores, sillerías, etc., etc., presenta  
**MERKIENA**  
Contado URBETA, 4 Plazos

**Teatro del Príncipe** Hoy: Tarde, a las 5 y 7 Noche: A las 10 y cuarto  
**ESTRENO de "CUATRO DE INFANTERIA"**  
Complemento de programa: «Revista Paramount» y «Mickey en la playa», de muñecos.

**HOJAS DE AFEITAR**  
DE LA  
**FÁBRICA NACIONAL DE ARMAS**  
**"TOLEDO"**  
SON UNA MARAVILLA

**Amuebladora Vitoriana**  
No realicen compras sin antes visitar nuestros almacenes de URBETA, 21 y BUEN PASTOR, 8, sin ningún compromiso para ustedes.  
SAN SEBASTIAN  
Teléfono, 1-17-59.

**¡Carpinteros!** / **¡Ebanistas!**  
Modernizando vuestro herramental  
hareis que las máquinas antiguas produzcan tanto como las modernas. ¡Desterrad métodos de rutina! ¡Ensayad nuestras fresas de perfil constante, de fácil afilado y gran rendimiento!  
**GUILLIET HIJOS Y C.ª (S. A. E.)**  
Unicos representantes en GUIPUZCOA :: **PORTAL Y MORO** Buen Pastor, 1.—Telf. 10.902. :: **SAN SEBASTIAN**  
**VALDESPINO - Jerez** Macharnudo Inocente - Jerez Quina  
Casa fundada en 1837 **Coñac F. L. B. - Solera 1842**

# EL DEPORTE VASCO

## EN EL FRONTON MODERNO

Entretenidos e interesantes fueron los dos encuentros que la tarde de ayer se jugaron en el frontón del paseo del Duque de Mandas, asistiendo a presenciarnos regular número de aficionados a este deporte.

El primer encuentro. — Lo jugaron Salsamendi y Tacolo, colorados, contra Jesús Izaguirre y Zumeta, azules, sacando Salsamendi del once e Izaguirre del once y medio.

La "cátedra" expresó sus simpatías por el bando integrado por Izaguirre-Zumeta, ofreciendo momio en proporción de 40 a 24.

De la única igualada registrada en el tanto 2, salieron por delante los menospreciados—Salsamendi y Tacolo—, que llegaron a los 50 por 41 en que quedaron Izaguirre y Zumeta.

Que confianza no tendrían los catedráticos en la pareja vencida que a 2 iguales se hicieron travesas de 40 a 18. Así que excuso decir a ustedes el revolcón que sufrieron los inteligentes.

Los vencedores jugaron los dos a cuál más y mejor; pero justo será consignar que sobresalió grandemente la actuación del veterano Tacolo.

Los vencidos pusieron interés, pero nada más.

El segundo partido.—Contendían Amezttoy y Fitero (rojos) contra Chacón y Abarisqueta (azules), sacando del cuadro once los delanteros.

Se igualaron en los tantos 1, 4, 5, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 35, 37 y 38. A partir de este último empate se impulsieron los menospreciados—Amezttoy-Fitero—que se apuntaron el tanto 50 cuando Chacón y Abarisqueta no habían pasado de 42.

Los vencedores jugaron bien los dos; pero sin enemigo.

De los vencidos, Abarisqueta fué el que más jugó de los cuatro a pesar de haber perdido el partido; su compañero Chacón tuvo una tarde de verdadera desgracia.

Partidos para hoy.—Primero, Izaguirre e Iturain contra Guruceaga y Zabaleta; segundo partido, Erviti y Orío contra Mugueta y Marich.

## EN PAMPLONA

Jugaron ayer en el frontón Euskal-Jai, Arbeloa y Patricio contra Mora e Irigoyen segundo, que dejaron a los primeros en el tanto 41 para 50.

## EN VITORIA

En el Frontón Vitoriano se jugaron dos partidos muy interesantes, sobre todo el primero, en el que contendieron los hermanos Atano II y VII, sacando del cuadro 4, contra Fernández y Cortabitarte, del 2.

El partido, que era a veinte tantos, dió comienzo a las siete de la tarde y terminó a las nueve de la noche. Esto puede dar idea de lo competido que resultó.

Se registraron igualadas en los tantos 4, 12, 15 y 16, adelantándose a partir de este momento los hermanos, que consiguieron ganar por dos tantos de ventaja.

El público premió a los cuatro jugadores con entusiastas aplausos al abandonar la cancha.

Se distinguió Atano VII, que se reveló como un delantero formidable, demostrando un estilo muy semejante al fenómeno Atano III.

Cortabitarte también se portó como un héroe de cancha.

—En el segundo partido, también a veinte tantos, jugaron Ulacia y Chapasta contra Irureta II y Altuna, con saqué ambos del cuadro 3.

Desde el principio, el zurdo Irureta se impuso, y dejó a sus contrarios en el tanto 15 para 20 a que iba el partido.

La afición salió del frontón satisfechísima de la brillante jornada proporcionada por la Empresa y el cuadro de pelotaris.

## Frontón Astelena

EL PROXIMO DOMINGO, a las 3 ½  
DOS INTERESANTES PARTIDOS

- 1º Echave IV y Mallavia I  
contra  
Rubio y Chiquito Mallavia
- 2º Atano hermanos VII y II  
contra  
Ubilla II y Monasterio

## Comentarios al encuentro entre el Beasain y el Villafranca

Por un goal a cero vencieron los muchachos del Beasain a sus rivales vecinos, resultado que realmente constituyó una sorpresa, pues hasta los mismos ordiclanos esperaban y no se recataron en decirlo hasta en la Prensa, que la superioridad beasaindarra era manifiesta; pero el buen juego, pleno de energía y movilidad, de nuestros rivales y la excelentísima actuación de Tutor dieron al traste con tanto vaticinio optimista.

Desde luego, se echó de ver que el conjunto de los muchachos que capitanea Arguifiano es mucho más completo y sin disputa más resistente; pero como en fútbol no hay lógica, de ahí lo sucedido el domingo, que a pesar de la superioridad demostrada por los de casa, pasamos las "negras" para vencer.

No es extraño, y esto ha de suceder siempre que los jugadores de Villafranca se enfrenten a los de Beasain, puesto que los primeros derrochan todo su caudal de energías —al final llegaron completamente agotados—, energías que no sacan a relucir con otros rivales; y, por otra parte, querían en justicia borrar aquel anormal resultado de 9-2 en el campo de Arana, que es preciso reconocer.

En resumen: Beasain conquistó dos puntos más—son 15—y recaudó un buen puñado de pesetas, que es lo que se trataba de demostrar.

Ocurrió durante el transcurso del encuentro un incidente que pudo tener derivaciones aún más lamentables que las que presenciáramos y que tuvieron por origen un conato de boxeo entre Ardura y Rezola, ambos expulsados del campo. No fué muy correcta la actitud de Rezola al agredir a Ardura; pero menos correcta fué la manera de que algunos espectadores de tribuna exteriorizaron su desagrado por dicha agresión, y revela una falta completa de ecuanimidad y de educación.

Si el muchacho ordiciano no hubiera sido insultado, no hubiera saltado la valla ni hubiera ejecutado aquel desplante ante unas señoras, muy dignas de respeto dado su sexo, y el asunto hubiera terminado sin otro incidente. Pero para que nada suceda es preciso que nosotros demos el ejemplo y no soliviantemos el ánimo de los jugadores con frases de dudoso gusto y otras cosas por el estilo, guardando el debido respeto a los jugadores y con más razón si son forasteros.

El acoso es que el agresor de Ardura llevó "lo suyo", por parte de algunos valientes, por su incorrección en un momento de ofuscación, siempre perdonable, dado el estado de ánimo en que se hallaban los jugadores; y esto hemos de condenarlo con toda nuestra energía, máxime cuando en el momento en que fué agredido se hallaba casi desamparado por los suyos.

Claro que se trata de hechos aislados, de cuya culpa no puede achacarse al culto público de Beasain; pero observamos que se repiten ya con harta frecuencia, cosa que lamentamos profundamente, y es preciso tomar energéticas medidas antes de que el mal adquiera raíces más hondas.

Lástima grande que dos pueblos vecinos, y que precisamente por su proximidad debían mantener las más cordiales relaciones, se hallen separados a tan gran distancia por la sistemática hostilidad algunos y por la agresividad literaria de ciertos cronistas que en su vida no han hecho otra cosa que envenenar el ambiente, cuyos resultados estamos tocando ahora todos. ¡Muy lamentable!—Urdampilleta.

## Alpinismo

## Federación Vasca

### Nota oficial del Comité de Guipúzcoa

En esta nuestra tercera nota oficial damos con verdadero gusto las actividades de los "koxkeros" del Esperanza y de los cidos mendigoizales de Azcoitia. Una lista de finalistas; dos nuevos socios y siete nuevos federados. Esto marcha bien, que es lo interesante para montañistas de la región.

Altas de Irún.—Recibidas siete nuevas eripciones bidasotarras, rogamos al Comité si la mismas han de hacerse individuales o han de agregarse al grupo Real Unión Club.

Finalistas.—A los publicados debemos agregar a Juan de Juaristi, José Vallejo y destó de Echániz, del Grupo Alpino "Aupa" de Azcoitia.

Nuevos concursos.—C. A. "Aupa". De primera categoría: Odoriaga, Altamir, Ulaiz, Oiz-mendi, Peña de Mugarra, Galarra, Goikogane, Ayako-arria (Peña Aya), Aitz-Zorroitz, Igortz-mendi, Irureta, Mendivil, Jaizkibel, Buruntza y O.

Además tienen organizado un concurso a 12.000 metros de altitud.

C. D. Esperanza: Buruntza, Jaizkibel, daiza, Urdaburu, Andutz, Uzturre, Azaña, Adarra, Larun, Gazume, Mandorria, Ernio, Larunarri (Txindoki), Ardigain y ria, para primera categoría. Y para la gunda, doce montañas, a libre elección de las quince señaladas.

Quisiéramos poder dar a la publicación la próxima nota un par de bonitos proyectos. De todos modos procuraremos informaros a la mayor brevedad a los estimados lectores acerca de los mismos.

## Grandiosa Liquidación

### CALZADOS Sólo por 15 días

A beneficio de nuestros consumidores

Antes de gastar dinero visita ESTA CASA

LA MINA Oquendo, 2

## Tintorería Francesa

Lutos en el día, tarifa especial muy económica. Especialidad en limpieza de cheras, 5 pesetas, y trajes de caballero precios económicos. Despacho: Easo, n.º 1. Teléfono 1-25-97.

# BANANIA

A BASE DE HARINA DE PLATANO  
EL MAS AGRADABLE DE LOS DESAYUNOS.—REGIMEN SIN RIVAL.  
PODEROSO RECONSTITUYENTE.

RELOJES  
de  
todas clases  
y marcas  
a  
PRECIOS ECONOMICOS

## La Esmeralda

Narrica, 17 Telf. 12994  
SAN SEBASTIAN

## SOLUCION BENEDICTO

Glicerofosfato de Cal y CREOSOTAL

Catarros bronco-pulmonares, Bronquitis, Asma, Auxiliar valioso en tuberculosis  
No irrita el intestino como la creosota

EN FARMACIAS Por mayor : SAN BERNARDO. 41 (MADRID).

## =Vichy Catalán=

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo

Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios

De venta en principales farmacias y droguerías

## Salón Miramar

Hoy, jueves :: Acontecimiento cinematográfico

Dolores del Río y Edmund Love en "EL MALO"

Drama cinematográfico de «Artistas Asociados», en siete partes.

## Urgente liquidación

de todas las existencias por traspaso

Cueros de primera calidad, la mejor calidad, garantizados	140	ptas.
Cueros de buena calidad, de segunda	95	»
Trincheras, las de 60 pesetas, a	30	»
Gabardinas de lana, tres telas, la mejor calidad.	70	»
Gabardinas de lana, dos telas	55	»
Checos, impermeables, lo más nuevo	45	»
Ocasión, tela de seda color crema, 1,50 metros de ancho de 16 pesetas, a	6,50	»
Forros de quita y pon, de lana.	10	»
Impermeables negros muy fuertes	18 y 25	»
Checos, los de 65 pesetas, a	28	»
Impermeables de piel de elefante, los de 115 pesetas, a	75	»
Capas de niños.	8	»

Cortes de trajes y abrigos a precios tirados

Saldo de toda clase de prendas

## El Gran Mundo

HERNANI, 9 (Frente al Gran Casino)

# "LA VOZ" EN EIBAR

## Sesiones de la Permanente y el Pleno

A las cinco y media de la tarde se reunió la Comisión municipal Permanente, bajo la presidencia del señor Zubiate y con asistencia de los señores Bascarán, Villabellá, Apellániz y Larrañaga.

Se aprobó el acta de la anterior.

Cumpliendo órdenes superiores, se acordó rogar, por medio de la Prensa, que hagan efectivas las contribuciones sobre la propiedad aquellos señores que tengan en descubierto estos pagos, sin llegar al procedimiento de apremio.

Se aprobaron seguidamente varias cuentas, entre ellas una de 1.716 pesetas, por trabajos de carpintería realizados por Arruabarrena e Iriondo; otra, de 1.760 pesetas, por material escolar, a Garcés Hermanos.

Se enteraron de los gastos del cuarto trimestre por los siguientes conceptos: Casa de Salud de Santa Agueda, 48'24; Hospital provincial, 22'84, y 172 pesetas, en el Colegio de Sordomudos de Deusto.

La superiora de la Casa de Salud de Santa Agueda comunica que falleció en aquel Establecimiento la vecina de Eibar María Suinaga Iraola.

Se acordó proceder energicamente por la denuncia que presenta el sobrestante sobre el propietario de la casa número 10 de la calle de don Víctor Sarasqueta, por haber realizado obras sin permiso del Ayuntamiento, ordenándole que deje la casa según estaba antes de las obras de reforma.

Enteráronse de un oficio del alcalde de Vergara, que invita a la Corporación a una reunión que se celebrará el jueves, a las tres de la tarde, para tratar del Concerto económico, en lo que se refiere a la implantación de los impuestos municipales. También se tratará de los gastos del Partido judicial.

Se facultó al alcalde para que vaya a esta reunión.

Se enteraron de la entrega que hace el "Batzoki", de 505 pesetas, recaudadas por los coros de Santa Agueda. Esta cantidad se destina a comprar un aparato de rayos ultravioleta, con destino a la Enfermería Victoria Eugenia.

Se acordó dar las gracias.

Pasó a la Comisión correspondiente un escrito de los guardias diurnos y nocturnos reclamando honorarios por servicios extraordinarios.

A la Comisión de Obras, las instancias presentadas por don Pedro Loyola y Elcoro y Compañía, que piden autorización para realizar obras.

Se accede a la petición del presidente

del "Batzoki", don Luis Ormaechea, para que el grupo de "ezpatadantzaris" salga el domingo a postular para el Hospital de la villa.

A la Comisión de Obras, las instancias de don Ricardo Vidora pidiendo permiso para derribar una casa en Ibarrecruz, donde piensa construir un hermoso edificio destinado a cinematógrafo.

Finalmente, el señor Apellániz se lamentó de los baches que dificultan el tránsito en el paseo de Uzkuzua y en la entrada del Garaje Central. En este punto el estado de la carretera y la acera es lamentable, debido a las obras realizadas por la Telefónica.

Pidió al alcalde que se proceda siquiera a un arreglo provisional, ya que el aspecto de las calles de esta forma dicen muy poco en pro de la villa.

Le contestó el alcalde que, por ahora, no se pueden llevar a cabo las obras de asfaltado, debido al mal tiempo, y que habrá que esperar hasta marzo.

Sin otros asuntos a tratar, se levantó la sesión.

A las seis y media, se reunió el Pleno municipal. Asistieron, bajo la presidencia del alcalde, catorce concejales, número que bate el "record" de asistencia edilicia a nuestro Ayuntamiento.

Aprobada el acta de la anterior, propuso el alcalde que constara en acta el sentimiento de la Corporación por la muerte de don Federico Muguruza, y expresar el pésame a la familia por medio de un oficio. Así se acordó.

Dióse cuenta a continuación, del escrito presentado por el secretario municipal, don Antonio Lezarri, que suplica al Pleno acuerde concederle la jubilación, por llevar más de cuarenta años desempeñando el cargo que actualmente ocupa.

El alcalde manifestó que era justo acceder a la petición del señor Lezarri, y que el Ayuntamiento estaba obligado a aceptarlo. Pidió a sus compañeros de Corporación suplicar al señor Lezarri, que mientras dure el período electoral, siga en el desempeño de su importante cargo, y que después se nombrará un secretario interino.

El señor González Orbea hizo elogios del secretario, por sus acertados servicios durante los largos años que lleva en el Ayuntamiento. Propuso, además, que se debía cristalizar su recuerdo, en un homenaje que se le tributara con carácter popular.

El alcalde y el señor Bascarán se adhirieron a estas proposiciones.

Se acordó que constaran en acta, nom-



DERRUMBAMIENTO EN EIBAR. — Aspecto de la torre del santuario de Arrate, después del derrumbamiento, siendo las pérdidas de consideración. El arquitecto municipal, señor Manchovas (X), acompañado del sobrestante, señor Marciano, y el capellán, señor Alberdi, examinando el derrumbamiento.

(Foto Ojanguren.)

brándose una comisión que ha de llevar a cabo la iniciativa del homenaje. Para esta comisión fueron designados los señores Bascarán, Zubiate y el oficial primero de secretaría, don Toribio Echeverría.

Seguidamente se dió lectura a un escrito del médico titular suplente, don Juan Viteri, quien recuerda que al concedérsele el nombramiento del cargo que desempeña actualmente, se acordó que se le sustituiría cuando hubiese una vacante. Con el fallecimiento del médico don Federico Muguruza se considera con derecho a ser nombrado efectivo, y propuso se le iguale en título y haberes a sus compañeros.

El señor Villabellá resaltó los servicios que presta el suscriptor del escrito en la villa desde hace más de once años, y propuso que se le equipare a sus compañeros, nombrándosele efectivo. Por unanimidad así se acordó.

A continuación se leyó un informe de la Comisión de Fomento y Gobernación, sobre la provisión de la plaza en la Escuela de Málzaga.

El señor Villabellá hizo uso de la palabra para decir que había girado una visita al Ayuntamiento de la villa de Placencia, con el alcalde, señor Zubiate, atendiendo al escrito enviado por aquella Corporación, solicitando la facultad de hacer el nombramiento de la maestra de Málzaga, ya que la vez anterior correspondió hacerlo al Ayuntamiento de Vitoria. Después de celebrada la entrevista regresaron sin que se llegara a acuerdo alguno.

El informe de referencia estaba redactado en el sentido de que, en vista del desacuerdo existente para el cargo de maestra en la Escuela de Málzaga, el nombramiento lo hiciera el Ayuntamiento de Eibar.

El alcalde defendió el informe, diciendo que el Ayuntamiento se debe ocupar de los gastos de administración y sostenimiento de la Escuela.

El señor González Orbea pidió al alcalde unas explicaciones del proceso de este asunto, contestándole ampliamente el alcalde.

Las explicaciones del señor Zubiate satisficieron al señor González Orbea, y a propuesta del mismo se acordó que vuelvan a entrevistarse los mismos comisionados con el Ayuntamiento de Placencia, y, si no accede al nombramiento, Eibar se hará cargo de la Escuela de Málzaga.

También se acordó, a propuesta del mismo concejal, enviar un telefonema a la señorita Dolores Murguizu, maestra propietaria de la Escuela de Málzaga, para que se presente en su puesto el día 12, por terminar en tal fecha el permiso de un año que le fué concedido. De no hacerlo así, la plaza será considerada vacante.

Acordóse que la señorita Iturrioz se haga cargo provisionalmente de la Escuela mencionada, y que la maestra señorita Marga-

rita Murguizu, que ahora está encargada de estas clases, pase a la de Aguinaga, interinamente.

Sin otros asuntos a tratar, la sesión se dió por terminada.

### DON FRANCISCO ANDONEGUI

Piel y secretas

Ex ayudante del doctor Gimeno. Profesor de la Facultad de Medicina de Madrid, trasladada su consulta a Bidebarrieta, 20, 1.º

### EL BAILE DE HOY EN EL ASTELENA

Todo hace creer que el éxito será de los que hacen época. La juventud está entusiasmada con este programa atractivo que para el «jueves gordo» le ofrece la Empresa del Astelena, siempre dispuesta a sacrificarse por el público. El salón se está embelleciendo con todo lo admisible en estos arbitrarios adornos del Carnaval, para que, con derroche de luz presente un aspecto espléndido y atrayente el local.

De amenizar el baile se encargará la banda «La Romeral», que dará a conocer muchas obras nuevas y los innumerables bailes de su repertorio. El baile durará hasta las doce de la noche. — T. Echaluze.

### Colonia alavesa

Hallándose vacante la Conserjería de esta Sociedad, se pone en conocimiento de los señores socios y particulares que les interese, que a partir del día de hoy, se admiten proposiciones para dicha vacante con arreglo al pliego de condiciones que se halla expuesto en la Secretaría.

Las proposiciones se admitirán hasta el día 15 del corriente en la Sociedad, todos los días de ocho a diez de la noche. — La Directiva.

### Camioneta

Vendo o cambiaría por carro y caballo grande. Miracruz, 17, (frutería). Teléfono, 14-8-74.

### Vendo

Citroen 5 HP. Garaje Zabazza. Barrio de Gros.

### FIAT O. M.

Seminuevos, gran lujo, siete plazas, descubiertos, vendería en 6.500 y 4.000 pesetas. Para más detalles: Angel Alaz, Navas Tolosa, 5. — PAMPLONA.

Use con predilección  
Achicoria marca "El León"  
Elaboración al sistema belga

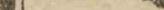


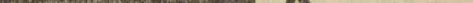
DERRUMBAMIENTO EN EIBAR. — Estado del interior del santuario de Arrate, a consecuencia del derrumbamiento de la torre.

(Foto Ojanguren.)

## Números premiados en el sorteo de ayer

Principe, 7. — MADRID.

A  P



**Dr. E. Polit**  
Especialidad en OÍDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 5  
OQUEENDO, 12 :--: Teléfono 4-12-09



# !NO!

# PERBOROL

\_\_\_\_\_

**TIME & PART**



**"La Voz" en Vergara****LOS REPUBLICANOS**

Continuamos sin saber si nuestra fiesta la podremos celebrar en el salón del Casino Republicano.

El domingo último, una Comisión de dicho centro visitó al alcalde, señor Ruiz de la Prada, como representante en Vergara de la primera autoridad provincial, para saber si al restablecerse las garantías constitucionales, se levantaría la clausura que pesa sobre el Casino Republicano, a consecuencia de los sucesos de diciembre, con el fin de señalar el lugar en que han de celebrarse los correligionarios vergareños la gloriosa efeméride.

El señor Ruiz de la Prada, que recibió amablemente a sus visitantes, no pudo satisfacer los deseos de éstos, ni siquiera después de la visita que hizo al señor García Novoa, por corresponder al ministerio de Gobernación la decisión sobre el caso.

En vista de ello, la Directiva del Casino Republicano ha dirigido esta mañana al gobernador civil, el despacho siguiente:

"Expresamos extrañeza continuación clausura Casino Republicano sin motivo justificado, levantadas las garantías constitucionales y abierto período electoral, sobre el cual esta agrupación necesita adoptar acuerdos. Rogamos urgente contestación. Secretario, Farrás".

Veremos qué órdenes llegan de Madrid, a donde según parece se habrá consultado.

Como la cena se celebrará, bien en el salón del Casino o en un establecimiento público, las inscripciones a ella, de cuantos quieran tomar parte, sean o no afiliados al partido, podrán hacerse hasta las dos de la tarde, dando los nombres a cualquier miembro de la Directiva.

**OTRAS NOTAS POLITICAS**

Nada hace presumir la proximidad de las elecciones convocadas para el primero de marzo.

Ni una reunión se observa y ni un comentario se oye. Solamente de la lectura de la Prensa bilbaína, sabemos que los tradionalistas, jaimistas y bizkaitarras, se han repartido los distritos de Guipúzcoa y que el de Vergara le ha correspondido a los "jeldidos", quienes, según hemos leído, tienen el propósito de presentar a José Antonio Aguirre.

Hemos podido observar que el suculento amasijo derechista no es del agrado, ni mucho menos, de la generalidad de los nacionalistas, entre los cuales se ve con mucha simpatía la actitud de la Acción Nacionalista Vasca, que ha anunciado su abstención.

No pasará mucho tiempo sin que los inspiradores del partido bizkaitarra, se vean solos y no les quede otro remedio que fundar una orden religiosa, que rectorada por Kiskitza y sindicada por ese fraillazo de Leizaola, dará una idea de los extremos a que llegaría la sociedad vasca, bajo los auspicios de semejantes directores.—C.

**Esto es porque**



**no me pongo nunca ro'vos en público**

A los hombres no les gusta ver a las mujeres poniéndose polvos a menudo, pero muchas son las que creen que no existe otro modo de impedir que la piel brille y tenga una apariencia aceitosa. Sin embargo, averigüe que mezclando polvos de óptima calidad con espuma de crema, como en los polvos Tokalon, los famosos polvos parisenses, permanecen adheridos al cutis durante todo el día, a pesar del viento, del tiempo lluvioso y hasta al bailar en salas muy calientes.

Además de hacerlos muy adherentes e invisibles, la espuma de crema contenida en los polvos Tokalon ejerce también una acción tónica sobre el cutis, estimulando los tejidos sin obstruir los poros. Tengo siempre una tez clara, suave y tersa que las mujeres envidian y los hombres admiran. El hombre que pidió recientemente mi mano, me dijo que lo primero que le sedujo fué la lozanía de mi tez y la tersura de mi piel.

Los Compactos Tokalon contienen ahora espuma de crema, Los Polvos y el Rojo son ambos muy adherentes, algo nuevo, diferente y mejor.

**"La Voz" en Hernani****"JUEVES GORDO"**

Con el desfile de la «maskuri-dantza», el espectáculo arcaico y viril que anualmente se celebra en la villa, darán comienzo los Carnavales de este año. A partir de mañana, las fiestas improvisadas u organizadas fluirán espontáneamente.

**PROGRAMA DE FESTEJOS DE «LA UNION MUSICAL»**

La popular Sociedad «Unión Musical» ha organizado varios festejos que ayudarán a dar brillantez a los Carnavales hernaniarras.

En la noche del lunes, día 16, habrá un animado baile en el domicilio social para los socios e invitados.

El día 17 a las diez de la mañana, «cross-country» para menores de 14 años. El recorrido será de tres vueltas al casco de la villa, saliendo del domicilio social y virando en la Plaza Mayor. Cuantos deseen inscribirse pueden hacerlo acudiendo a la Sociedad desde las seis de la tarde en adelante. Se han instituido valiosos premios en metálico.

A continuación de esta prueba, el juego del chocolate en el que podrán tomar parte muchachos menores de 16 años.

Y el domingo de Piñata, gran baile a las nueve de la noche. En el intermedio se procederá a la ruptura de la clásica «piña» entre las señoritas asistentes, siendo premiada la vencedora con un delicado obsequio. Amenizará la fiesta la orquestina «La Clá» y el acordeonista señor Zubeldia.

**A PETICION**

A petición de persona interesada, nos es grato manifestar que el establecimiento donde obsequió el joven Joaquín Azcue a sus amigos con motivo de su despedida de soltero, fué en el que posee en Fagolaga su futuro hermano político y no donde primeramente dijimos.

Queda complacida. — C.

**"La Voz" en Elgoibar****ECOS DEL LAGUN-ONAK**

Nuestro anuncio de ayer en estas columnas sobre las reuniones de sociedad que se celebrarán en el amplio local del Lagun-Onak, durante los días de Carnaval, ha despertado interés entre los asociados: y, decimos entre los asociados, porque la Directiva ha acordado prohibir terminantemente la entrada a las personas que no sean asociadas, para lo cual el recaudador de dicha Sociedad repartirá entre los socios de ambos sexos, al cobrar la cuota del mes corriente, tarjetas especiales de invitación para estas reuniones.

Durante los tres días se amenizarán las reuniones por un notable pianista contratado al efecto. El local estará profusamente iluminado y engalanado artísticamente.

El martes, se concederán tres premios individuales a los mejores disfraces que se presenten.

**LOS «KORRIKALARIS»**

Otra pugna pedestre en perspectiva y además de «envergadura». Según reza el documento hecho, el próximo domingo, día 22 del corriente mes, el andarán de Mendaro, Domingo Larrañaga «Ariajale», deberá hacer el trayecto de Elgoibar-Alzola ida y regreso por dos veces, en el término de sesenta minutos (una hora).

Como es natural, si emplea más tiempo que el señalado, perderá la apuesta, ganando en caso contrario.

Se calcula el trayecto a recorrer en doce kilómetros aproximadamente.—C.

**"La Voz" en Rentería****CIRCULO DE LA COALICION LIBERAL**

Se convoca a los señores socios a junta general extraordinaria que para tratar sobre las próximas elecciones de diputados a Cortes se celebrará en los salones del Círculo, el sábado próximo, día 14, a las nueve de la noche en primera convocatoria, y a las nueve y media en segunda.

Rentería, 11 de febrero de 1931.—La Junta Directiva..

**Las Bolsas Ultimas cotizaciones**

\*\*\* registradas \*\*\*

**BOLSA DE MADRID****FONDOS PUBLICOS**

Interior 4 %	63,25
Exterior 4 %	84,25
Amort. 4 % viejo	75,00
5 % 1920	88,85
5 % 1926	99,00
5 % 1927 exento	99,00
5 % 1927 con imp.	82,80
3 % 1928	66,75
4 % 1928	85,65
4 1/2 % 1928	87,60
5 % 1928	84,85
5 % 1929	99,10
Deuda Ferroviaria 5 %	97,00
Bonos oro 6 %	170,00

**VALORES ESPECIALES**

Cédul. Banco Hipot. 4 %	92,00
5 %	100,25
6 %	108,75
Argentinas 6 %	8 05

**ACCIONES**

Banco España	579,00
Central	98,00
Hisp. Americano	285,00
Esp. Crédito	309,00
Hipotecario	454,00
Esp. Rio Plata	165,00
Duro Felguera	92,75
Tabacos	250,00
Minas del Rif	445,00
Ferrocarril del Norte	445,00
M. Z. A.	865,00
Metro Alfonso XIII	174,00
Azucareras	66,25
Explosivos	642,00
Hisp. Americana Electricidad	646,00
Mengemor	282,00
Hidroeléctrica Española	220,00
Petróleos	120,00
Electra Madrid	164,50
Unión y el Fénix	466,00

**BOLSA DE NUEVA YORK****FONDOS PUBLICOS**

Bélgica 6 % 1955	103 5/8
Canadá 5 % 1952	106 1/2
Chile 8 % 1941	97 1/4
British 5 1/2 % 1937	106 5/8
Noruega 6 % 1944	106 5/8
Suiza 5 1/2 % 1946	106 5/8

**ACCIONES**

American Smelting	47 0/0
-------------------	--------

**BOLSA DE PARIS****FONDOS PUBLICOS**

Exterior Español 4 %	282,00
Deuda Francesa 3 %	89,10
4 % 1918	108,95
5 % 1920	137,15
6 % 1920	113,50
6 % 1927	105,10

**ACCIONES**

Banco de Francia	19600,0
Crédit Lyonnais	2750,00
Banco Francés Rio Plata	810,00
Ferrocarril M. Z. A.	970,00
Riotinto ordinarias	3800,00
De Beers	685,00
Goldfields	187,00
Tharsis	484,00

**OBLIGACIONES**

Crédit National 5 % 1919	685,00
6 % 1923	568,00
Fer. Norte España 3 % 1.ª	906,00
M. Z. A. 3 % 1.ª	800,00
Pesetas	257,00
Libras	128,965
Dólares	25,4925
Liras	155,50
Belgas	355,75
Suizos	492,25
Reichsmark	606,50

**BOLSA DE LONDRES****FONDOS PUBLICOS**

Exterior Español 4 %	62 0/0
Consolidado 2 1/2 %	57 3/8
War Loan 5 % 1929-47	105 15/16
Funding Loan 4 % 1960	94 1/16
Victory Bonds 4 %	96 3/8
Japón 4 % 1905	101 7/8
5 %	95 5/8

**ACCIONES**

Riotinto	50 3/8
Royal Dutch	26 3/8
Shell Transport	527 3/4
Mexican Eagle	0-10-9

**OBLIGACIONES**

Cédulas Argentinas 6 %	51 3/4
Pesetas	48,20
Francos	123,96
Dólares	4,66 1/2
Liras	92,85
Belgas	24,842
Suizos	25,50
Reichsmark	20,445

**BOLSA DE BILBAO****FONDOS PUBLICOS**

Interior 4 %	67,65
Amortizable 5 % 1927	99,50
Ayuntamiento Bilbao 5 %	95,00

**ACCIONES**

Banco de Bilbao	1800,00
Vizcaya	1640,00
Urq. Vascongado	260,00
Sota y Aznar	1010,00
Naviera Mundaca	101,00
Guipuzcoana	110,00
Vascongado	340,00
Marítima Nervión	675,00
Unión	202,50
Euskalduna	650,00
Ferr. del Norte	452,00
M. Z. A.	385,00
Vascongados	540,80
Santander-Bilbao	615,00
de La Robla	650,00
Altos Hornos	146,00
Basconia	1190,00
Sid. Mediterráneo	89,00
Babcock Wilcox	115,00
Constructora Naval	795,00
Hidroeléctrica Ibérica	412,00
Española	895,00
Unión Eléctrica Vizcaina	695,00
Electra de Viesgo	1009,00
Minera Dicio	120,00
Sierra Menera	150,00
Sotolazar	460,00
Minas del Rif	662,50
Explosivos	168,00
Papeleras	20,00
Resineras	20,00

**OBLIGACIONES**

Norte España 3 % 1.ª	68,40
Tudela-Bilbao 5 %	90,00
Santander-Bilbao 4 %	74,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	87,00

**CAMBIO INTERNACIONAL**

Francoos	39'55
Libras	49'
Dólares	10'075
Liras	52'75
Belgas	140'60
Suizos	194'65
Reichsmark	2'3975
Pesos argentinos	304'
Idem chilenos	000'

**LOS BAILES DEL CARNAVAL**

Por fin, como lo anunciamos, el próximo domingo darán comienzo los bailes carnavales que tendrán lugar en los antiguos locales de Venecia y con todo el lucimiento debido.

Para el domingo, tarde y noche, se preparan unos bailes organizados por la Comisión que se ha encargado de engalanar e iluminar los locales, contratando una gran orquesta dirigida por el popular Camacho, acompañando valiosos elementos renterianos, que ejecutarán el más moderno y variado repertorio.

Como quiera que ninguna otra Empresa trata de organizar ningún baile más en el pueblo, de seguro que para los organizadores han de ser un rotundo éxito los bailes de Venecia.

**FALLECIMIENTO**

Ayer fué conducido al cementerio de Pasajes de San Pedro un niño de corta edad hijo de nuestro particular amigo Sr. Pariza, practicante del Cuarto de Socorro de esta villa.

**ENFERMO**

Se halla retirado en cama don Domingo Olaizola, concejal de este Ayuntamiento, quien deseamos su pronto restablecimiento.

**LAS OBRAS DEL PUERTO**

El próximo domingo, y según nos informan a las once y media de la mañana se reunirá en la Diputación las fuerzas mercantiles e industriales de toda la provincia de Guipúzcoa con el fin de dar impulso a las obras que la Junta de Obras del Puerto tiene en proyecto desde hace algún tiempo.

Parece ser que de esta reunión de fuerza vivas será probable que nazca una Comisión que será la encargada de gestionar del Gobierno el llevar a efecto las obras encaminadas al engrandecimiento del puerto, pues de que la Junta de Obras del Puerto se hiciese cargo del puerto resulta muy reducido el para el desarrollo del mismo, que en iguales términos resulta también la estación del Norte, teniendo muchas veces la Compañía que emplear vías y terrenos que no le corresponden, perjudicando a otras Empresas particulares con el amontonamiento de vagones.

Deseáramos de todas veras que de esa reunión partan las mejores ideas para el mejoramiento y desarrollo del puerto y de la villa de Pasajes, que sería también para toda la provincia en general.

**UNA VACANTE**

Después del fallecimiento de don José Manuel Yarra, profesor de la Escuela de Dibujo de la clase nocturna en ésta, queda vacante esta plaza, quedando seguramente y provisoriamente también don Martín Uranga, profesor de la clase nocturna de Pasajes de San Pedro, y que anteriormente desempeñó también esta plaza en Pasajes Ancho.—V. verde.

**Compañía Naviera Guipuzcoana**

Cumpliendo lo preceptuado en el artículo 11 de los Estatutos sociales, se anuncia el extravío del extracto de inscripción de esta Compañía, número 3.108, a nombre de don Engracia Serrano Artañ, comprensivo de acciones, números 38.886/87; y se previene que, caso de no haber reclamación, se expedirá el correspondiente duplicado.

El secretario de la Junta de Gobierno

**Subasta**

El 19 del actual, a las once de la mañana, en la Notaría de don Luis Barrueta (Fuenterrabía, 9), se venderán en subasta pública los pisos tercero con desván, y cuarto de la casa número 10 de la calle Pescadería; y dos terceras partes indivisas del sótano, bajo y primero de la casa Angel, 9, de esta ciudad. Pliego de condiciones en la Notaría.

**Se venden**

en pública subasta en la Notaría de Hernani, a las once del día 19 de febrero, la casa número 32 de la calle de Cardaveraz, y dos terrenos de dicha villa. Precio y condiciones en la expresada Notaría.

**Almorranas-Fisuras-Varices**

Curación radical sin operación Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas las molestias.

Angel de Garzañabal (médico). Clínica: Florida, 17. — VITORIA.

**Fuera canas.**

Sin teñirlas sin arrancarlás

Brillantina



India

(sin grasa) Gran invento

Unico artículo que SIN TEÑIR hace desaparecer las canas, devolviendo al cabello su color primitivo por el nuevo procedimiento de proporcionarle el jugo necesario, pues la falta de dicho jugo es la causa que motiva las canas. Inofensivo, garantizado. Premiado en la Exposición de Higiene. Exijase en la etiqueta la figura de la India. MARCA REGISTRADA. Precio en España: 5 pesetas frasco. En perfumerías y droguerías. Por mayor, JOSE BARREIRA, CALLE MUÑOZ TORRERO, 6, MADRID, y principales almacenes.

## Sucesos en la provincia

### AL SUSTRAR UN SACO DE MAÍZ ES HERIDO POR UN DISPARO

Comunican de Cestona que han sido detenidos Antonio Echave Manterola, de 47 años, José María Iturzaeta Calzacorta, de 42, y otros de Aizarnazabal, autores de la sustracción de un saco de maíz del molino con cargo al caserío "Urbieta-Chiqui".

El llamado Antonio presentaba una herida de arma de fuego, con infección, en la región posterior de la pierna derecha, en su tercio superior, que le interesa la piel, tejido celular y músculos glúteos. Fue asistido por el facultativo de la villa, que calificó la herida de pronóstico reservado.

Esta herida se la produjo el hijo del propietario del molino donde se cometió el hurto, llamado Donato Eluztando Irureta, de 18 años, que en la madrugada del día 10 del pasado enero sorprendió a los dos detenidos cuando salían del molino, a cuyo aludido estaba, haciéndoles un disparo.

Interviene el Juzgado.

### CAZADOR LESIONADO

Dicen de Cegama que en las inmediaciones del punto denominado "Venta", se encontraba cazando el vecino José Cruz Lario, de 36 años. Al hacer un disparo sobre la liebre, se le reventó el cañón izquierdo del arma, resultando herido en la palma de la mano izquierda. Fue asistido de una herida de pronóstico reservado, por el facultativo de la villa.

### ARROLLADO Y MUERTO POR UN TREN

Ayer, miércoles, en el kilómetro 585 de la vía férrea, el tren correo número 26 ascendente de Irún, que tiene su llegada a las 3 y 3 minutos de la mañana a Villabona, colgó al caminero Antonio Ayerbe Orzábal, de 59 años, dejándole horriblemente destrozado.

Era el desgraciado persona muy conocida y apreciada en la villa por los muchos años de residencia en ella.

Se cree que al ir a su tarea, para abreviar el trayecto, se dirigió por la vía del ferrocarril, en lugar de hacerlo por la carretera.

Personado el Juzgado municipal en el lugar del suceso, ordenó el traslado del cadáver al depósito del cementerio, comenzando a instruir las diligencias de rigor.

## Noticias

REGISTRO CIVIL.—Ayer se hicieron en este centro las siguientes inscripciones: Nacimientos.—Martín Camino Aguinaga. Defunciones.—Sinforsosa Jáuregui Largueta, Liborio de Frutos de Pedro, Manuela Garza Arambarri, Pedro Morán Delgado.

*motors*  
**Siemens**  
*Los más conocidos*

### Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR, 11. 2.º :: Teléfono 1-39-62

12 de febrero. Núm. 128.

## POR EL HONOR DEL NOMBRE

— por EMILIO GABORIAU —

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

Rápidamente, Lacheneur y el honrado montañés se precipitaron hacia la puerta, alargando la cabeza para ver sin que los vieran. Los soldados subían lentamente. Delante caminaba Chupin, animándoles.

Una palabra imprudente del pastorcillo acababa de decidir la muerte del señor de Lacheneur. Habiendo sido preguntado por los soldados si había visto al jefe de los revolucionarios, el niño contestó que le había encontrado y hablado con él, y que después le vio bajar por el sendero que pasa por delante de la cabaña de los Antolones.

—¡Ya es nuestro!—exclamó Chupin transportado de alegría—. ¡En marcha, camaradas!

En aquel instante, los perseguidores no estaban más que a doscientos metros de la casa en que el fugitivo había encontrado asilo. Antoine y su mujer se miraban, y una misma angustia se leía en sus ojos. Veían a su huésped irremisiblemente perdido.

—Es preciso salvar a este hombre!—dijo la linda joven.

—Si es preciso!—repitió el marido con aire sombrío—. Antes me matarán que dejar que se apoderen de él.

—Si se escondiera en el granero, detrás de los haces de paja...

—Sería descubierto... Esos soldados son peores que tigres, y el bribón que les guía debe tener el olfato de un perro de caza...

## MAR Y PUERTOS

### MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró en nuestro puerto el vapor "Magdalena", con carga general a bordo. Este fue el único movimiento de buques mercantes registrado durante el día de ayer, en que se procedió a la rápida descarga y carga del mencionado buque, que habrá salido a la madrugada de hoy, también con carga general, para Gijón y Luarca.

En Pasajes. Entraron en este puerto, con carga general a bordo, los vapores "Calderón", de Amberes; "Marignac", de Burdeos, y "Meuse", de Bilbao. También entró el vapor "Astillero", con carbón, procedente de Avilés.

Salió con resto de carga para Bilbao el vapor "Carmen", para donde también zarpó el vapor "Calderón", con carga general. El "Echebster" salió en lastre para Santander.

### LA PESCA

Buen día el de ayer para nuestros pescadores. Bueno, porque los vaporcitos y motoras comenzaron a regresar en las primeras horas de la tarde con abundancia de sardina y alguna anchoa a bordo. Otros vaporcitos trajeron algo de palomita y mucho marrajo.

Por su parte los vapores de arrastre tuvieron un día bueno también, como para desear que siga la racha.

En la Pescadería. Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 7.398 kilos, a 5'45 pesetas el kilo; merluza mediana, 4.932, a 4'50 la grande y 4'05 la pequeña; pescadilla, 15.448, a 2'75 la de bou y 1'75 la de pareja; gallos, 545, a 2'85; besugo de arrastre, 4.583, a 2'80; bacalao fresco, 140, a 2'50; cabras, 133, a 1'90; congrio grande, 118, a 3'25; sapo, 2.492, a 2'20; chicharro grande, 463, a 1'10; panchos, 824, a 1'70; ordinarios, 7.090, a 0'50; marrajo, 4.267, a 0'90; palomita, 13.050, a 0'60; angula, 2.020, a 4'60; almeja 360, a 2'10.

### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 11'40 de la mañana y a las 12'24 de la noche.

Bajamar: A las 5'25 de la mañana y a las 6'10 de la tarde.

### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

Presión al nivel del mar: 1035'6 milibares. Temperatura del aire a 1'20 m.: 7'2.

Humedad: 83 por 100.

Tensión del vapor de agua: 8'4 milibares.

Dirección del viento: Noroeste.

Velocidad: Un metro por segundo.

Nubosidad: 9 décimos.

Estado de la mar: Fondo moderado.

Meteoros: Aguaceros.

Temperatura máxima: 12'6.

Idem mínima: 5'5.

Idem sobre hierba: 4'7.

Recorrido del viento: 431'2 kilómetros.

Insolación: 4 minutos.

Evaporación: 0'5 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

La situación atmosférica se caracteriza por la persistencia de las altas presiones de Rusia en la región del Ural (1050 milibares) y de las Azores (1040 milibares) alcanzando hasta nuestra península con 1035 milibares en la región cantábrica.

Una compleja depresión localizada en las proximidades de Islandia destaca sus secundarios sobre las islas británicas ocasionando malos tiempos en toda esta zona e impidiendo el afianzamiento del buen tiempo en nuestra región.

Hay fuertes marejadas en los mares del Norte, y en el golfo de Vizcaya reina mar de fondo moderado.

Tiempo probable: Viento flojo del sector Oeste. Cielo nuboso con claros de buen tiempo. Algún aguacero. Mar de fondo moderado. — LAN-DIN.

J. DE ZARAUZ (abogado)

Clasificación y liquidación

### Averías marítimas

Apartado 176. — BILBAO. — Teléfono 15.548.

## LOS QUE SUFREN HERNIAS

Habrán leído con interés las numerosas cartas de personas curadas de HERNIA que desde hace muchos años publica la Prensa española. Estos testimonios escritos justifican la fama que goza el Método C. A. BOER, constituyendo una garantía y una indicación segura para los herniados que quieren prevenirse contra las inevitables, peligrosas y funestas consecuencias de las hernias, logrando su desaparición.

ALARGON, 25 enero 1931.—Sr. D. C. A. BOER, especialista herniario; Pelayo, 60. BARCELONA.—Muy Sr. mío: Tengo el gusto de comunicarle que hoy, curado ya completamente de la hernia que venía sufriendo hacía ocho años, aprecio lo útil que han sido para mí los Aparatos C. A. BOER, pues no he perdido ni un solo día de trabajo. Autorizando para publicar esta carta, queda de usted agradecido y afmo. s. s., EUSEBIO MARTIN VALDIVIELSO; Casilla Peones Camineros, ALARGON (Madrid).

SAN SEBASTIAN, a 26 de enero 1931.—Sr. D. C. A. BOER; Pelayo, 60. BARCELONA.—Muy Sr. mío: Le autorizo para que pueda usted publicar que mi hijo Lorenzo, de cinco años de edad, ha sido curado de una hernia escrotal con su Aparato. Sin más, quedo de usted muy agradecido y afmo. s. s., JOSE ARANZABAL, Loza y Porcelana; San Marcial, 40. SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa).

HERNIADOS de uno y otro sexo: decídanse a combatir sus HERNIAS con el medio HOY más poderoso, eficaz y seguro. Confíense al reputado especialista C. A. BOER en sus visitas a: BILBAO, viernes 13 febrero, Hotel Inglaterra; EIBAR, sábado 14, Hotel Juliana; VERRAGA, domingo 15, Hotel Idarreta; GUERNICA, lunes 16, Hotel Comercio; SAN SEBASTIAN, martes 17 febrero, HOTEL EUROPA; VILLAFRANCA ORIA, miércoles 18, Hotel Urteaga; ESTELLA, jueves 19 febrero, Hotel Comercio; PAMPLONA, sábado 21 febrero, Hotel Quintana.—C. A. BOER, especialista herniario; Pelayo, 60. BARCELONA.

## PASTILLAS ELOSEGUI

(De EUCALIPTUS Y BALSAMO DE TOLU)

Curan la tos, ya provenga de catarros, resfriados, bronquitis o ronquera. Son balsámicas, antisépticas, inofensivas y agradables — 1'30 pesetas caja.

## "La Voz" en Fuenterrabía

### SE TRIUNFA OBRANDO EN JUSTICIA, NO CON AUTOBOMBOS ENGAÑOSOS

La Sociedad anónima «Mirench», de la que es gerente don Dionisio Sagarzazu, hermano del ex alcalde don Francisco, venía explotando, desde hace cerca de cuatro años, el negocio de teatro-cine y el Casino restaurant que lleva el mismo nombre, pero como quiera que para algo ha de servir el estar en el poder, no pagaba absolutamente nada, ni una sola peseta por contribución, pues la declaración a que venía obligada, como todo hijo de vecino, queremos suponer que se traspapeló o evaporó en algún Centro oficial. Como «castaña» de este tamaño no se podía engullir fácilmente, alguien debió poner en conocimiento de la Diputación lo que ocurría y, como consecuencia de liquidación practicada, por un enviado de ella, ha satisfecho 1.868,75 pesetas.

El «gazapo», como se ve, era de regulares dimensiones. Pero aún hay más. Por algún olvido involuntario también, sin duda, pues otra cosa no queremos sospechar, se habían dejado de pagar al Ayuntamiento por la misma Sociedad «Mirench», mil pesetas por impuesto de vigilancia e higiene, y como parece ser que, afortunadamente, nuestros actuales ediles tienen buena memoria, han exigido el pago de dicho impuesto que ha sido satisfecho por la Sociedad de referencia.

Y no termina aquí la serie de cobros «olvidados».

La ya notable Sociedad Progreso de Fuenterrabía se encontraba igualmente, sin pagar una sola peseta por el impuesto de ocupación de vía pública con materiales de edificación, desde que empezó la construcción del Hotel Carlos V, hace unos tres años, debido, sin duda alguna, a que el exceso de trabajo en la Casa Grande había hecho olvidar ciertas minucias, pero lo cierto es que las 2.621,43 pesetas a que ascendía el importe de este impuesto, han sido satisfechas también, previo el correspondiente recordatorio.

En fin de cuentas han ingresado en la Tesorería municipal 5.490,18 pesetas que, para ser cantidad «olvidada» no vendrá mal para hacer frente, si no a todo, a parte de tantas obligaciones como pesan hoy sobre el Ayuntamiento de Fuenterrabía.

Ya es de agradecer a nuestros ediles el interés con que nos administran, pues lo contrario dicha cantidad hubiera beneficiado a alguien, pero nunca a la Caja del Municipio.

Y terminamos recordando a los señores capitulares que prosigan sus trabajos en todo aquello que tienda a la defensa de los intereses que les tiene encomendado el pueblo, sin olvidarse de los otros «picos» que todavía adeuda al Ayuntamiento la Sociedad Progreso de Fuenterrabía y que prometemos recordárselos oportunamente. — Juan de Jaizkibel.

## SIERRAS DE CINTA

Afilado superior, automático y a mano, a 50 céntimos sierra. Soldaduras inrompibles.

Hasta 40 m/m. 0'75.  
50 m/m. 1 peseta.  
60 m/m. 1'25.  
70 m/m. 1'50.

PABLO COMIN Larramendi, 6, bajo.

## G. Clemente Música

VIAS URINARIAS  
Consulta, de tres a seis  
PRIM, 27, segundo. — Teléfono, 14-3-09

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**ACADEMIA DE CHOFERES.** Precios y horas convencionales. Garaje Aracama. Calle de Miguel Imaz, número 3.

**A CAMBIO** piso, económico, centro o parte vieja, cedería buena portería. Dirigirse por carta a esta Admón., a iniciales A. E.

**ADMITESE** 1 o 2 amigos; camas, 25 ptas.; cedería habitación a matrimonio, derecho a cocina, exteriores. Usandizaga, 18, 3.º, Izqda.

**AGENCIA B. Pastor "Vascongada".** Ofrezco 650 sirvientas. Las mejores casas, sirvientas. Señoras: no tomad lo que rechazamos. 11.306.

**AGENCIA B. Pastor.** El mejor "Centro Colocaciones" Norte España. "1.500 casas verdad". Necesito cocineras sencillas, etc.

**AGENCIA B. Pastor.** Necesito buenas doncellas vascas, etc., moño, melena; chicas bares, mozo comedor, jardinero. Ofrezco casas

**AGENCIA Larramendi, 6.** Ofrece cocineras, doncellas, niñas, amas, nodrizas, para todo; faltan infernas, cocineras. Telf. 12-9-59.

**AGENCIA Plaza Escuelas, 5.** Necesito cocineras, doncellas, chicas para todo, y extranjero; 400 plazas al acto.

**AGENCIA Plaza Escuelas 5.** Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

**ALMACENES ALMEIDA, Miracruz, 6.** Continúa nuestra liquidación con gran éxito por los precios tan baratos.

**ALEMAN,** desea habitación con alcoba y pensión, en casa poca familia, todo año, céntrico. Escribid esta Admón., a iniciales A. Z.

**APARATOS** de luz a precios nunca vistos. Últimas novedades. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.

**AUTOMOVILISTAS.** A precios económicos, para estancia, se ofrecen garajes, céntricos. Informarán: Fuenterrabía, 31, garaje.

**AUTOMÓVIL.** Vendo "Peugeot" 5-HP., conducción interior, matrícula 5.000, a toda prueba, en 1.600 ptas. Hernani, 9, tienda.

**BATAS** señora, bonito percal, por 550 pesetas. Solicite una durante estos días en los Almacenes Almeida; Miracruz, 6.

**CANARIOS,** canarias flautas Seiffer legítimos, alemanes, cantando, garantizados, propios para cría. F. Calbetón, 36, 1.º, izquierda.

**CANARIOS** y canarias, hermosos ejemplares, timbres y flautas. Verlos, oírlos cantar y compraréis. Atocha, letra Y, quinto, B.

**CAPELLAN.** Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

**CASAS,** pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Ines'a" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

**CLARA URANGA.** Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene", segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.

**COMPRA-VENTA** de ropas y objetos; papeletas Monte. Alfonso VIII, número 5. Sucesor de la "Morena".

**COMPRA-VENTA** máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compro papeletas de "Singer". Plaza Escuelas, 1, Vacador.

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo en valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

**DISCOS DE OCASION,** nuevos, se venden. Inigo, 12, tienda de compra y venta.

**"DODGE"**, para camioneta, 800 kilos, véndese en 900 pesetas. Agencia Jiménez, Paseo Colón, número 4.

**DRUGERIA Felipe.** Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, matachinches y cucarachas 0'90, todo Nay. S. Lorenzo, 12.

**EMPLEADO** transportes, conociendo francés, alemán e inglés, desea colocarse. Oswald, 14, rue Germain Pilon, París (18).

**FONOGRAFOS** con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

**FRANCESA DIPLOMADA,** da lecciones. Método rápido. Particulares, grupos. Teléfono número 10-3-92.

**GABINETES** amueblados, se alquilan. Razón: Fuenterrabía, 6, segundo.

**GANGA.** Vendo bonito negocio con villa y terrenos, esta ciudad; deja 50.000 ptas. libras; facilidades. Usandizaga, 16, 1.º, Deha.

**GANGA.** Vendo una bonita granja avícola; pueden ganar de 25.000 a 30.000 ptas. Facilidades pago. Usandizaga, 16, primero, Deha.

**GANGA.** Vendo bonita casa 5.000 ptas. presente; tiene 3 pisos, planta baja; renta 350 pesetas; su precio 35.000. Usandizaga, 16, 1.º

**GRAMOFONOS** de todos los precios, buenas marcas; discos y relojes; todo a plazos y al contado. Easo, C, quinto; hay ascensor.

**GRAMOFONOS** y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

**GRAMOLAS,** nuevas, de lujo, gran sonoridad, ocasión. Informarán en esta Administración.

**HACE FALTA** joven para dependiente ferretería. Informarán en esta Administración.

**HUESPEDES.** Recibo viajeros, seis pesetas; estables, cuatro; camas a peseta. Razón en esta Administración.

**IMPERMEABLES** y trincheras, capitas, ganes cauchutados, la supremacía en esto. "Petit París". Unica. Urbietta, 39.

**LA NUEVA ZAPATERIA** de la calle S. Jerónimo, 23, pone mediasueles y tacones crepé; caballero, 7 ptas.; Sra, 5; gran rebaja suela.

**MADERAS** de pino del Roncal, para construcción, en todas dimensiones. Serrería de Antonio Erice. PAMPLONA.

**MALETAS,** baúles y toda clase artículos de viaje. Enorme surtido. Precios baratísimos. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.

**MARIA VALDES,** profesora en partos. Consulta para embarazadas. Isabel la Católica, 12, primero, izquierda. Teléfono 10-7-05.

**MATRIMONIO** con un niño de 11 años, desea piso pequeño a cambio limpieza; si es bueno se abonará lo que sea. Razón esta Admón.

**NECESITO** cocinera que sea sencilla, con informes. Razón en esta Administración.

**NECESITO** 75.000 y 24.000 ptas., para colocarlas en 1.ª hipoteca de fincas en esta ciudad; 7% interés año. Usandizaga, 16, 1.º, Deha.

**NECESITAN** socio con dinero para negocio en marcha, estará frente mismo y tendrá el tanto por 100. Detalles: Usandizaga, 16, 1.º

**NECESITO** local para industria de unos 800 metros cuadrados, inmediaciones S. S. o Pasajes. Escribid: Apartado 70. S. Sebastián.

**OBREROS.** La más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos, "Petit París" Urbietta, 39.

**OCASION.** Vendo en 15.500 ptas. casita campo, de 5 piezas y con terreno. Tomás Illarramendi. HERNANI.

**PARAGUAS.** Los modelos más bonitos, los precios más económicos. "Petit París". Urbietta, 39. Sánchez. Bolsos y carteras.

**PERDIDA** de un paquete de tensores galvanizados, entre Pasajes S. Pedro y San Sebastián. Entregar: Autobús de San Pedro.

**"PETIT PARIS"** es la dirección acertada para comprar bien paños, abrigos, mantas lana y de algodón. Urbietta, 39. Sánchez.

**"PETIT PARIS"** presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: "Petit París". Urbietta, 39. Sánchez.

**PIANO.** Aguirre va a recibir un soberbio autopiano, marca "Kastner", legítimo alemán. Dará barato porque puede. Elcano, 4.

**PIANO.** Explique, Aguirre: ¿Por qué da los pianos 500 ptas. más baratos? ¡Sres. míos! Tengo gran diferencia de gastos. Elcano, 4.

**PIANO.** ¿Tenéis el piano o pianola desarreglado? Llamad a Aguirre; os afinará y arreglará barato y bien. Elcano, 4, 1.º Tlf. 13.044.

**PLANCHADORA** madrileña, se ofrece para obrador, todo el año; de 1 a 4. Informarán: Fermín Calbetón, 38, tercero, izquierda.

**PROFESORA** de corte. Por 25 ptas. mes enseño coser, probar y cortar, de Sra. y caballero. Horas para criadas. Larramendi, 7, 4.º, D.

**RUISEÑORES,** canarios flautas legítimos alemanes, cantando, cardenales húngaros, Seis-tescolores. F. Calbetón, 36. Isqui.

**SARGENTO** retirado, 55 años, gran talla, fuerte, buena presencia, desea portería, sereno o cosa análoga. S. Martín, 39, 1.º, Deha.

**SASTRE.** Necesito aprovechanta. Mayor, 18, cuarto, derecha.

**SE ALQUILA** vivienda planta baja, y almacén, en la calle Trueba. Teléfono 13-1-08.

**SE DESEAN** cuotas y estables; precios económicos y buen trato, casa tranquila. Calle Easo, número 9, segundo.

**SE DESEAN** huéspedes estables, de 6 a 7 pesetas. Urdaneta, 24, primero.

**SE DESEAN** huéspedes estables; pensión completa 4 pesetas, o dormir. Guetaria, 12, cuarto, izquierda.

**SE DESEA** una habitación sin muebles, para dos personas, económica, mejor céntrica. Razón: Urbietta, 36, 3.º, Deha.; 1 a 3 y de 7 a 9.

**SE LIMPIAN** trincheras, abrigos y trajes en seco, en 24 horas, económico; se encarga de recoger. Aldamar, 30, 5.º. Telf. 13-1-62.

**SE NECESITAN** modelos para marcel y ondular al agua. Peluquería de señoras, Sofi. P. Guipúzcoa, 11, entresuelo. Telf. 13-8-38.

**SE NECESITAN** 15.000 ptas.; responderá finca con hipoteca; se pagará 7% año o por trimestres vencidos. Usandizaga, 16, 1.º, D.

**SE NECESITAN** oficiales en la peluquería de Francisco Benegas. Calle Garibay.

**SE OFRECE** viuda de 35 años, para señor o señora sola o cuidar familia, para dentro o fuera. Usandizaga, 21, peluquería.

**SE VENDE** camioneta "Ford", moderna, seminueva, basculante, con patente medio año. Eguía, "Ramona-enea", cuarto, B.

**SE VENDE** camioneta marca "Doje", de tonelada y media. Dirigirse: Calle Ramón y Cajal, número 5. Teléfono 1-45-69.

**SE VENDE** estufa salamandra, mesas, camillas, colchones, baratísimos. Plaza Constitución, 11, bajo.

**SE VENDE** máquina de escribir, de ocasión; otra con su mesa, en 550 pesetas. Mayor, 9, tercero.

**SE VENDEN** varios muebles, casa particular, por traslado. Sin revendedores. Razón en esta Administración.

**SE VENDE** un comedor y una cama de matrimonio. Razón: Calle Zabaleta, letra C, segundo, izquierda.

**SIRVIENTA,** desea colocación para todo, sabiendo cocina o para la compra. Razón: Fermín Calbetón, 11, primero, derecha.

**SOMBREROS** señora. Liquidación modelos a 15 pesetas. Todas reformas, 5 pesetas. Pedro Egaña, 7, primero.

**TODA CLASE** de ropa para trabajo; precios muy reducidos. Almacenes Almeida; Miracruz, 6.

**TORPEDO** "Peugeot" 5-HP., seminuevo, cierre hermético, ptas. 1.800. Agencia Jiménez, Paseo Colón, número 4.

**TRAJES** paño y drill; inmenso surtido; precios reducidos. Almacenes Almeida; Miracruz, 6.

**TRASPASO BAR;** piso, comedor, cocina hermosa, gran Sociedad, precio arreglado, renta barata; 31 de Agosto, bar "Quirico-enea".

**TRASPASO** tienda ultramarinos con todas las existencias, en S. Sebastián, por no poderla atender. Informes: Telf. 41-42.

**TRASPASO** tienda ultramarinos por no poder atender, muy acreditada, poca renta. Razón en esta Administración.

**TRASPASO** ultramarinos, buen sitio, venta 200 ptas. diarias, esquina, hermosos escaparates. Razón: I. La Católica, 12, 3.º, Izqda.

**VENDESE,** ocasión, máquina bobina, "Singer"; otra, género punto, y otra cadeneta-cordón. San Martín, 6.

**VENDENSE** 2 disfraces para señoritas, utilizados una vez, económicos. Informarán en esta Administración.

**VENDO** muebles por causa traslado, urgente. No se admiten preñeras. Razón en esta Administración.

**VENDO** terreno sobre la ciudad y a un paso de la Concha, propio para una villa. Informarán en esta Administración.

## Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA  
FUENTERRABIA número 19

LOS MEJORES RELOJES  
SUIZOS Y ACREDITADOS  
en la Relojería  
**"LA HORA"**  
— Miracruz, 28 —  
¡Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio

## MOLINS

ODONTOLOGO

Enfermedades de boca y dientes

Rayos Ultra-violeta — Rayos X

Plaza Guipúzcoa, 2 :: Teléfono 13-1-73

## Cartelera de espectáculos

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota, a remonte, para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, Izaguirre e Iturain contra Guruceaga y Zabaleta; segundo, Erviti y Orlo contra Muguetta y Marich.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Compañía de comedias Pino-Thuillier. A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, la comedia en tres actos "El oro del diablo".

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Temporada de cine sonoro. Sesiones a las cinco, siete tarde y diez y cuarto de la noche. "Revista Paramount", "Mickey en la playa" y "Cuatro de infantería" (estreno extraordinario).

**SALON MIRAMAR.**—Sesiones cinematográficas a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto de la noche, proyectándose "Noticiario Fox 20", "Periquito en Holanda" (cómica) y "El Malo", siete partes.

**PALACIO BELLAS ARTES.**—Sesiones cinematográficas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. "Los celos de Milhombres" y "Buenas intenciones", siete partes.

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. "Actualidades Gaumont núm. 23", "Los apuros de Boby" y "Siete días de licencia", en ocho partes.

**TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.**—Sesiones de cinematografía continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "Abrócheme por detrás" (cómica) y "De la misma cuna", seis partes.

**LA PERLA DEL OCEANO.**—Grandiosos festivales de máscaras para los tres días de Carnaval. Formidables atracciones.

**TABERNA VASCA.**—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

**DANCING LA BOMBILLA.**—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

**E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—Programa para hoy jueves: A las tres de la tarde, emisión especial: Se retransmitirá por vía radio, y por medio de un aparato especial las palabras que dirigirá el Sumo Pontífice desde la estación del Vaticano a los radioyentes del mundo entero. A las diez de la noche: Lectura de las noticias de última hora. Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio de un variado programa que se anunciará por el micrófono. Señales horarias. Fin de emisión.

## HERNIADOS (quebrados)

Ha llegado la hora de que cesen vuestros sufrimientos y vuestras angustias. De hoy más la hernia (quebradura) no constituirá un constante peligro de muerte por estrangulación, ni una imposibilidad física para el trabajo, ni mucho menos una horrible pesadilla.

**UNA OPORTUNIDAD PARA TODOS LOS HERNIADOS: HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS LEED Y GRABAD EN VUESTRA MENTE**

El eminente ortopédico, de Barcelona, Sr. LAZARO, técnico especializado largos años en el tratamiento racional y científico en las hernias, con profundos estudios y gran práctica en la construcción y adaptación de **APARATOS ULTRAMODERNOS** capaces de contener absoluta y constantemente todas aquellas hernias voluminosas y crónicas, consideradas como incurables, y capaces de **CURAR PRONTO Y RADICALMENTE** todas aquellas hernias posiblemente curables. **OFRECE** hoy a todos los herniados, ricos y pobres, su maravilloso aparato herniario **VIDA**, ideal de los ideales, el más moderno, el más científico, el más cómodo, sin peso, sin presiones molestas, sin tirantes engorrosos, rápida y fácilmente adaptable y, sobre todo, **AL ALCANCE DE TODAS LAS FORTUNAS**, pues, como garantía absoluta de sus magníficos y positivos resultados para la segura curación de las hernias y para mayor facilidad de aquellos herniados de modesta posición, el Sr. LAZARO aplicará sus aparatos **VIDA**, concediendo grandes plazos para pagarlos.

El aparato ideal **VIDA**, por su acción curativa, por sus precios reducidos **DESDE 50 PESETAS** y por sus facilidades de pago, llevará a todos los hogares donde reina la inquietud y el infortunio, la alegría de vivir y la tranquilidad de sus familiares. Así, pues, acudid todos los que padezcáis hernia, useis o no aparato, y todos los operados que queráis asegurarnos contra la fatal y casi siempre inevitable reproducción, consultar al señor LAZARO, que recibirá personalmente en: **SAN SEBASTIÁN**, únicamente el domingo 15 del actual, en el Hotel Albéniz. En Pamplona, el lunes 16, en el Hotel Quintana.

Especialidades para señoras: Fajas ventrales de grandes resultados para disminuir los vientres voluminosos; fajas de estética y esbeltez; fajas para corregir, curar y prevenir las hernias umbilicales, los abortos, los descensos abdominales, riñón móvil, las relajaciones y eventraciones, etc. Despacho: SERRA, 19, Pral. 1.º BARCELONA.

## EDREDONES MUEBLES LAMPARAS

"LA AMERICA"-Idiáquez, 6

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-00-09

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
Dirección Telegráfica "VOZ"



El levantamiento—relativo nada más—de la censura, ha hecho que los artículos que estaban escritos para ese día hayan venido en verdadera avalancha, ocupando todo el espacio que solemos dedicar a nuestras "Cosas". De modo que los que se habían puesto corbata encarnada creyendo que habíamos muerto, pueden sustituirla por la negra, porque esta sección subsiste, y subsistirá, hasta que Dios sea servido.

Nosotros no tenemos tiempo de ir al cine más que los domingos. Por eso no presenciamos una pequeña bronca pedestre que armó el respetable público, hace unos cuantos días, a consecuencia de una escena "representativa de España", en una "peti" titulada "El rey del jazz".

El público, al ver que una vez más, y por los extranjeros, se ponía a España en ridículo, se indignó, y de una manera expresiva, confiada al calzado, exteriorizó esa justísima indignación.

¡Ah! nunca lo hubiera hecho! Inmediatamente ha brotado un espíritu superior, un criterio exquisito y perfumado, que, si no les ha llamado brutos, por lo menos ha llamado incultos a los que protestaron. ¡Ah, qué baldón para un pueblo de la cultura de San Sebastián! ¡Llegar a protestar una española con el fútil pretexto de que nos ponía en ridículo! ¡No es eso lo que de nosotros opinan los extranjeros? ¡No vienen a España precisamente a vernos así! Pues, según ese "superhombre", es un delito de lesa cosmopolitismo y, desde luego, una manifestación de incultura.

¡Buena; pues que sea! Nosotros nos complacemos en aplaudir con las manos a los que protestaron con los pies. Era ya demasiada cultura y demasiado respeto el de aguantar tanta estupidez. Y si los extranjeros venían a vernos caminar por las calles con la guitarra debajo del brazo y sentarnos a tocar en la puerta de una iglesia, dejando en el suelo el sombrero calañés, para que ellos—los extranjeros—echasen en él unas monedas, es hora de demostrarles que son unos papanatas al dejarse engañar por sus escritores a lo Dumas.

Pero para eso es preciso que no seamos cómplices de los que fabrican esas "españoladas" dejándolas pasar solamente con una protesta plañetónica en el fuero interno, cuando el ideal debe ser que allá donde se exhiba una de ellas y haya un español—y si es de las primeras capas sociales, mejor—, que proteste, todo lo contundentemente que le sea posible, aunque lo lleven a la Comisaría.

En este sentido, toda "incultura" tiene que parecer plausible a quien se tenga por buen español.

¡Aunque le digan que no es "hombre de orden", que es el insulto de moda entre los que van a gusto en el machito!

Hace muy pocos días celebramos una entrevista con un joven y culto donostiarra que ha recorrido medio mundo. Ello tiene su explicación: durante tres años, este joven donostiarra ha sido chófer de esa especie de Judío Errante que es don Francisco Cambó.

Nuestro interlocutor, que es uno de esos buenos donostiarras para los que no hay nada como su pueblo, se lamentaba amargamente de que en sus viajes por el mundo había visto con amargura que la propaganda de su "txoko" querido estaba completamente abandonada. Y nos contaba que en París entró en una lujosa Agencia de Viajes a pedir detalles acerca de San Sebastián, guías, folletos, algo que fuese propaganda de la más atrayente de las playas españolas, y se encontró con que todo lo que allí sabían de San Sebastián era que a las siete y minutos de la tarde salía un tren para la frontera.

Con ser tan poco, era mucho más de lo que sabían en Roma, en Bruselas, en El Cairo y en Londres. Con una circunstancia agravante, cual es la de que en todas esas grandes capitales se en-

cuentran folletos y guías de propaganda de Burgos, Toledo, Granada, etc.

A nosotros no nos han sorprendido esas desagradables noticias. Han sido muchas las veces en que desde estas columnas hemos censurado ese abandono en que se tenía la propaganda de San Sebastián en el extranjero, aunque costaba mucho dinero, pero siempre reconocíamos que el mal tenía un vicio de origen, enal era la existencia del enemigo dentro de la plaza. El C. A. T. se cuidaba bastante más de anunciar aquí determinadas playas y casinos rivales, que en anunciar fuera de aquí lo nuestro.

Desaparecida aquella ramera, nuestras noticias son las de que el C. A. T. ha organizado la propaganda de San Sebastián en el extranjero y que aquellos lamentables casos no volverán a ocurrir.

Pero hay una propaganda mucho más eficaz y además mucho más económica. En el mundo entero—sin excepción de ningún lugar habitado del planeta—hay donostiarras que añoran su pueblo, al que quieren entrañablemente. En todas las líneas regulares de transportes marítimos hay donostiarras, guipuzcoanos o vascos. Este chófer con quien hablamos nos lo decía: ¿por qué no se nos utiliza a los que constantemente viajamos por el extranjero? Nosotros llevaríamos todo el material de propaganda que se nos quisiera dar; lo distribuiríamos en los grandes hoteles, en las mesas de las grandes agencias, y todo desinteresadamente, por amor a nuestro pueblo...

Creemos que el C. A. T. debiera tomar buena nota de esto.

Nosotros, ni somos sectarios ni somos adalides. Ni combatimos por sistema ni censuramos sin lo que creemos razón.

Por eso aplaudimos sin reservas la decisión ayer adoptada por el gobernador civil, señor García Novoa, al no autorizar la salida de una de las numerosas procesiones que durante el año circulan por las calles de San Sebastián.

Es muy hermosa la libertad y la queremos para todos, porque si no la quisiéramos para todos, no mereceríamos llamarnos liberales. Por eso, cuando un respetable sector de la ciudad carece de libertad hasta para reunirse en sus domicilios oficiales, que permanecen cerrados, sería una falta de equidad el permitir otra clase de manifestaciones.

Seguramente que sobre el gobernador civil caerán las censuras de los que abominan de la libertad pero hacen uso y abuso de ella, a condición de ser ellos solos los que la disfruten.

Ello debe tener completamente sin cuidado al señor García Novoa, que en esta ocasión ha obrado con verdadera justicia.

La Libertad, para todos; la Justicia, para todos también. — GORROCHA.

## El tercer premio de la lotería corresponde a San Sebastián

En el sorteo celebrado ayer en Madrid correspondió el tercer premio a nuestra ciudad, en el número 4.321, vendido en la Administración del señor Arrúe por décimos sueltos. La venta de los vigésimos se efectuó entre anteayer y el lunes. Es un número que lo tiene abonado esta Administración. Total, 30.000 pesetas.

Hasta ayer por la noche no se había presentado ningún poseedor a darse a conocer. Se dice que uno de los afortunados es el pelotari Salaverria. Ya que se dice, lamentaríamos no fuese verdad.

También ha correspondido a San Sebastián un quinto premio, en el 23.259. Que siga la buena estrella.

## ECOS TEATRALES

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Compañía Pino-Thuillier  
Con el estreno de la comedia de L. Navarro y Pérez Moris titulada "El oro del diablo", debutará hoy, a las seis y media en el teatro Victoria Eugenia, la compañía de comedias en la que Iguran Rosario Pino y Emilio Thuillier.

La compañía está integrada por los siguientes artistas:

Actrices: Carmen Granados, Adelina López, Armudena Medina, Josefina Mendo, Rosario Pino, Carmen y Mercedes Prendes, Irene Ríos, Maruja Sánchez Moreno, Concepción Val.

Actores: Paco Alarcón, Antonio Arnet, Benito Cobefia, Carlos García Lemos, José Guizarro, Salvador Sala Caro, Enrique San Miguel, José Sopena, Emilio Thuillier, José Valls, Francisco Varela.

El repertorio es el siguiente: "La Negra", "Papá Gutiérrez", "Mister Beverley", "Concha la limpia", "La condesa María", "Mariguilla Terremotos", "La educación de los padres", "La mala Ley", "Lo cursi", "Alfilerazos", "Mujercita mía", "Manos de plata", "El oro del diablo", "Tierra en los ojos", "Los Reyes Católicos", "Doña Hormiga", "Las vacaciones de Víctor", y "La señorita Primavera".

### Orfeón Donostiarra

## Hoy actuará el cuadro artístico del Centro Buralés

Como se anunciaba días pasados, hoy se presentará ante los socios protectores del Orfeón Donostiarra el Cuadro artístico—muy notable, por cierto—del Centro Buralés de San Sebastián, que se ha prestado graciosamente para dar dos veladas, la de hoy y la que dará mañana, para que puedan apreciar todos la labor de estos jóvenes artistas de comedia que se han creado un verdadero prestigio dentro del Cuadro de aficionados.

La función comenzará a las seis y media de la tarde y se pondrá en escena la preciosa comedia en tres actos, original de Francisco Serrano Anguita, "Manos de plata", cuyo reparto es el siguiente:

Remedios, Marcelina Pérez; Amalia, Pepita Huerta; Martina, Antonia Riveiro; Valle, la Ecliana, Julia Huerta; Angelita, Matilde Corral; Agustín, Jesús Rodríguez; Rafael, Santiago Ramalle; Zacarías Locatello, Fermín París; Pepe, Julio Renart; Don José Cabrera de la Sierra, Manuel Martínez.  
Director del Cuadro, Julio Renart.

## Teatro Vasco

EN "EUSKO-ETXEA"

Para los próximos domingo y martes de Carnaval, los incansables elementos del Cuadro artístico de esta Sociedad preparan dos interesantes veladas, que a juzgar por los ensayos que hemos presenciado, serán muy del agrado del público que con tanta expectación acude a cuantas veladas se organizan en los salones de "Eusko-Etxea".

Para el domingo nos anuncian el siguiente programa:

Primero.—Reposición de la comedia en un acto, original del popular Pepe Artola, "abroya".  
Segundo.—El entremés cómico de Misted Kabuxa, "Arraungo ópera".

Tercero.—La zarzuela en un acto, original de don José María Agesta (Luxe-Mendi), "Mutil koxkorak".

El programa del martes lo constituirán:  
Primero.—La comedia en un acto, original de don Toribio de Alzaga, "Bernabio'ren Larriyak".  
Segundo.—El diálogo en un acto, "Krispiñ eta Krispiña".

Tercero.—La zarzuela en un acto, original de don José María Agesta (Luxe-Mendi), "Mutil koxkorak".

En números próximos daremos más detalles.

## Anciens combattants

L'assemblée générale de la section de l'UNC de San Sebastián et de Guipúzcoa aura lieu aux Ecoles françaises, le dimanche 15 février 1931, à 14 heures du matin, sous la présidence d'honneur de M. le Consul de France.

Au cours de cette réunion, M. Daney, président de la UNC de Bayonne, fera une causerie sur la "Retraite mutuelle du combattant" et fournira a nos camarades toutes les explications nécessaires.

A l'issue de la séance, aura lieu le banquet traditionnel. Tous les camarades ayant droit a la carte du combattant, et bien que ne faisant pas partie de notre section, pourront assister au banquet qu'a l'assemblée générale.

Pour le banquet prière de se faire inscrire dans le plus bref délai possible, aux Ecoles françaises (bureau du directeur, téléphone 10760).—Le Comité.

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 ptas.; 6 meses, 12 ptas.; 7 meses, 18 ptas.; 8 meses, 24 ptas.; 9 meses, 30 ptas.; 10 meses, 36 ptas.; 11 meses, 42 ptas.; 12 meses, 48 ptas. En el resto de España: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 12; 7 meses, 15; 8 meses, 18; 9 meses, 21; 10 meses, 24; 11 meses, 27; 12 meses, 30. En el extranjero: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 20; 7 meses, 23; 8 meses, 26; 9 meses, 29; 10 meses, 32; 11 meses, 35; 12 meses, 38. Suma los mismos precios que en Guipúzcoa.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

12 FEBRERO 1901. ¡Lo que iba de un año a otro! El anterior se celebraron aquellas fiestas magníficas con "Don Suero de Quiñones" y demás, y este año apenas se hablaba del próximo Carnaval. Se sabía únicamente que nos visitaría una caravana artísticocientífica, deportiva de turistas ingleses, fotógrafos, queólogos y amateur, organizada por los maestros pintores Hernández hermanos, alias "los Ticianos donostiarras", y los Biquenadi hermanos. Iba a ser una nueva prueba del sano buen humor donostiarra, que aún dura y que las cornejas se empeñan en matar.

Dentro de unos días se iba a entregar al ilustre desterrado un himno, letra del vate Elias Gorostidi, música del solista de la Banda municipal señor Larraquer, cuyo himno lo iban a interpretar el Orfeón Donostiarra y la Banda municipal en uno de los conciertos del Boulevard.

En Irún se declararon en huelga los obreros panaderos porque los patronos no accedían a concederles la jornada de doce horas, porque trabajaban más. En cuanto los patronos vieron que la cosa iba de veras, se sintieron magnánimos y accedieron a que no se trabajase más que doce horas.

En la Audiencia se vió una cosa por estafa contra dos individuos que habían pasado un verdadero calvario durante unos meses. Pero todos sus disgustos tuvieron una compensación cuando oyeron al señor fiscal que retiraba su acusación.

¡Cómo venían los chicos de entonces! ¡Cuánto mejor es que jueguen al football, aunque rompan cristales! Cuatro mozalbetes que habían salido de la cárcel la noche anterior, se propusieron remanar sus raterías y comenzaron por llevarse panes de un carro. Sorprendidos, echaron a correr; pero dos fueron detenidos. Los otros dos "ambulantes" por Puertas Coleradas, donde robaron unas sábanas... Por la noche estaban otra vez los cuatro en la cárcel.

Como había nevado por los montes cercanos a Oyarzun, se habían visto por aquellos contornos varios jabalíes. Los cazadores del pueblo, provistos de escopeta y perro, salieron a buscarlos, consiguiendo matar a uno nada más. Pero acordaron volver siquiera a por dos o tres más.

Como el día siguiente era martes, el Ayuntamiento estaba convocado para celebrar sesión.

### Delegación de Hacienda

## Deudas austriacas

Concertado con el Gobierno austriaco un convenio sobre el pago de atrasos de la Renta Austriaca 4 por ciento, emisión de 1914, con las mismas ventajas otorgadas a los tenedores holandeses, alemanes y suizos, se ha publicado para conocimiento de los tenedores de los mencionados deudas, que el español de las mencionadas deudas, que el plazo para hacer valer sus derechos expira el día 14 del actual y que las condiciones del convenio se consignan en el anuncio publicado en la "Gaceta" de 30 de octubre de 1930 (páginas 612 y 613).

## El asunto del Hospital provincial

En la Diputación se celebró ayer por la tarde una reunión de la Junta provincial que interviene en este asunto, para continuar el estudio de las bases, que, al parecer, han sido aprobadas definitivamente.

Estas pasarán ahora a la Comisión municipal, esperándose que a partir de esta reunión se dé gran impulso y actividad al asunto de tanta importancia.

A esta reunión, que parece ha de ser fructífera, asistieron los nuevos vocales, nombrados en reciente reunión, señores Elorza, Laffitte y Brunet.

## Exposición de material escolar

Hoy, jueves, por la tarde, quedará clausurada oficialmente esta interesante Exposición, por la que han desfilado muchos cientos de personas, entre ellas numerosas maestras de la provincia y no pocas autoridades de los Municipios guipuzcoanos, siempre solas por el bien de la Enseñanza.

Como último día, permanecerá abierta hasta las ocho de la noche, hora en que quedará definitivamente clausurada.

### La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos.



—Pero, ¿has visto cómo nos ha salido ese "pollo"?  
—¡Calla, que me tiene asustado! ¡Estoy viendo que se va a meter con la Corte celestial!